

Invacare® Dragon Vertic

it Carrozzina elettrica
Manuale d'uso



Il presente manuale deve essere fornito all'utilizzatore del prodotto.
PRIMA di utilizzare il prodotto, È NECESSARIO leggere il presente manuale
e conservarlo per poterlo consultare in futuro.



Yes, you can.®

© 2018 Invacare Corporation

Tutti i diritti riservati. È proibita la riproduzione, la duplicazione o la modifica parziale o completa, salvo previa autorizzazione scritta da parte di Invacare. I marchi sono contrassegnati da ™ e ®. Tutti i marchi sono di proprietà o licenza di Invacare Corporation o di sue affiliate, salvo indicazione contraria.

Sommario

1 Generale	5
1.1 Introduzione	5
1.2 Simboli in questo manuale	5
1.3 Uso previsto	6
1.4 Indicazioni	6
1.5 Classificazione del tipo	6
1.6 Normative	6
1.7 Usabilità	6
1.8 Informazioni sulla garanzia	7
1.9 Durata	7
1.10 Limiti di responsabilità	7
2 Sicurezza	8
2.1 Note generali sulla sicurezza	8
2.2 Informazioni sulla sicurezza relative all'impianto elettrico	11
2.3 Raccomandazioni di sicurezza - compatibilità elettromagnetica	13
2.4 Informazioni sulla sicurezza relative alle modalità di guida e di spinta in folle	14
2.5 Informazioni sulla sicurezza relative alla cura e alla manutenzione	17
2.6 Informazioni sulla sicurezza relative a variazioni e modifiche apportate al veicolo elettrico	18
2.7 Informazioni di sicurezza relative al verticalizzatore	20
2.8 Etichette sul prodotto	21
3 Componenti	25
3.1 Componenti principali della carrozzina	25
3.2 Comando	25
4 Accessori	26
4.1 Cinture di mantenimento della postura	26
4.1.1 Tipi di cinture di mantenimento della postura	26
4.1.2 Regolazione corretta della cintura di mantenimento della postura	27
5 Messa in servizio	28
5.1 Informazioni generali di configurazione	28
5.2 Regolazione della profondità del sedile	29
5.3 Regolazione della lunghezza della gamba inferiore del portapedana	31
5.4 Modifica dell'altezza dello schienale	32
5.5 Fermi di fissaggio per le gambe	34
5.5.1 Apertura e chiusura del fermo di fissaggio	34
5.5.2 Regolazione della posizione della leva di rilascio	35
5.5.3 Regolazione del fermo di fissaggio e dei cuscini per le ginocchia	35
5.6 Cintura di mantenimento della postura per le gambe	37
5.6.1 Regolazione della profondità del cuscino per le ginocchia	37
5.6.2 Regolazione dell'altezza del cuscino per le ginocchia	38
5.6.3 Fissaggio del cuscino per le ginocchia	39
5.7 Regolazione dei braccioli e del comando	39
5.7.1 Regolazione dell'altezza dei braccioli	39
5.7.2 Regolazione dell'inclinazione del bracciolo ribaltabile	39
5.7.3 Regolazione della resistenza del bracciolo ribaltabile	40
5.7.4 Regolazione del comando in base alla lunghezza del braccio dell'utilizzatore	40
5.7.5 Regolazione dell'altezza del comando	41
5.7.6 Regolazione della larghezza dei braccioli	41
5.8 Regolazione dell'altezza della cintura toracica	42
5.9 Regolazione del poggiatesta Rea	43
5.9.1 Regolazione della posizione del poggiatesta o poggianuca Rea	43
5.9.2 Regolazione dell'altezza del poggiatesta o poggianuca Rea	43
5.10 Regolazione del supporto per il tronco	44

5.10.1	Regolazione della larghezza	44	7.2.5	Conservazione e manutenzione	57
5.10.2	Regolazione dell'altezza	44	7.2.6	Istruzioni per l'uso delle batterie	58
5.10.3	Regolazione della profondità	44	7.2.7	Trasporto delle batterie	59
5.11	Regolazione dell'angolazione per alzarsi in piedi	45	7.2.8	Istruzioni generali relative alla gestione delle batterie	59
5.12	Come regolare e rimuovere il vassoio	46	7.2.9	Come gestire correttamente le batterie danneggiate	59
5.12.1	Rotazione del vassoio verso l'alto	47			
5.12.2	Regolazione della profondità del vassoio	47			
6	Usò	48	8	Trasporto	61
6.1	Spostamenti	48	8.1	Trasporto — informazioni generali	61
6.2	Prima di guidare per la prima volta	48	8.2	Trasferimento del veicolo elettrico su un veicolo di trasporto	62
6.3	Salita e discesa dal veicolo elettrico	48	8.3	Trasporto del veicolo elettrico senza occupante	63
6.3.1	Sollevamento del bracciolo scorrevole parallelo / smontaggio del proteggibiti (opzionale)	48	9	Manutenzione	64
6.3.2	Informazioni sulla salita e sulla discesa dalla carrozzina	49	9.1	Introduzione alla manutenzione	64
6.4	Come superare gli ostacoli	50	9.2	Pulizia del veicolo elettrico	64
6.4.1	Altezza massima degli ostacoli	50	9.3	Controlli	64
6.4.2	Informazioni di sicurezza relative al superamento degli ostacoli	50	9.3.1	Prima di ogni utilizzo del veicolo elettrico	65
6.4.3	Modo corretto per affrontare gli ostacoli	50	9.3.2	Settimanale	65
6.5	Guida su pendenze in salita e in discesa	51	9.3.3	Mensile	66
6.6	Per parcheggiare/fermarsi	52	9.4	Ruote e pneumatici	67
6.7	Uso su strada	52	9.5	Deposito per un breve periodo	67
6.8	Modalità di spinta in folle del veicolo elettrico	53	9.6	Deposito per un lungo periodo	68
6.8.1	Disinserimento dei motori	53	10	Dopo l'utilizzo	69
6.9	Utilizzo del verticalizzatore	54	10.1	Ricondizionamento	69
7	Sistema dei comandi	55	10.2	Smaltimento	69
7.1	Sistema di protezione dei comandi	55	11	Dati Tecnici	70
7.1.1	Fusibile principale	55	11.1	Specifiche tecniche	70
7.2	Batterie	55	12	Assistenza	75
7.2.1	Informazioni generali sulla ricarica	56	12.1	Controlli eseguiti	75
7.2.2	Istruzioni generali sulla ricarica	56			
7.2.3	Come caricare le batterie	56			
7.2.4	Come scollegare il veicolo elettrico dopo la ricarica	57			

1 Generale

1.1 Introduzione

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sulla gestione del prodotto. Per garantire un utilizzo sicuro del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni di sicurezza.

Si noti che alcune sezioni contenute nel presente manuale d'uso potrebbero non riguardare il proprio prodotto, in quanto il presente manuale si applica a tutti i modelli disponibili (alla data di stampa). Se non specificato diversamente, ogni sezione di questo manuale si riferisce a tutti i modelli del prodotto.

I modelli e le configurazioni disponibili nel proprio paese sono riportati nei listini prezzi specifici per paese.

Invacare si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza ulteriore preavviso.

Prima di leggere il presente manuale, verificare di essere in possesso dell'ultima versione, che può essere scaricata dal sito web Invacare sotto forma di PDF.

Se si ritiene che la dimensione dei caratteri nella versione cartacea del Manuale d'uso sia di difficile lettura, è possibile scaricare la versione PDF dal sito web. Il PDF può essere ingrandito sullo schermo in modo da ottenere una dimensione dei caratteri più facile da leggere.

Per ulteriori informazioni sul prodotto, ad esempio le note sulla sicurezza del prodotto e i richiami di prodotti, si prega di contattare il proprio rappresentante Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

1.2 Simboli in questo manuale

Il presente manuale contiene simboli che indicano le indicazioni di pericolo. Tali simboli sono accompagnati da un avvertimento che indica la gravità del rischio.



ATTENZIONE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di lesioni minori o leggere.



IMPORTANTE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di danni al prodotto.



Indica consigli utili, raccomandazioni e informazioni per un uso efficace e senza inconvenienti.



Questo prodotto è conforme alla direttiva 93/42/CEE relativa ai dispositivi medici. La data di lancio del prodotto è indicata nella dichiarazione di conformità CE.



Questo simbolo identifica un elenco di vari utensili, componenti ed elementi necessari per svolgere determinati lavori.

1.3 Uso previsto

Questo veicolo elettrico è stato progettato per persone la cui capacità di deambulazione è compromessa, ma che sono ancora in grado di guidare un veicolo elettrico per quanto concerne le capacità visive, fisiche e mentali.

1.4 Indicazioni

Si consiglia l'uso di questa carrozzina elettrica per le indicazioni seguenti:

- Incapacità o capacità molto ridotta di deambulazione ai fini dell'applicazione del requisito di base di essere in grado di muoversi all'interno della propria abitazione.
- La necessità di lasciare l'abitazione al fine di prendere una boccata d'aria fresca durante una breve passeggiata o per raggiungere quei luoghi che generalmente si trovano a distanza ravvicinata al proprio domicilio e dove si svolge la propria attività lavorativa quotidiana.

La fornitura di carrozzine elettroniche per interni ed esterni è consigliabile se l'uso di carrozzine manuali non è più possibile a causa della disabilità dell'utilizzatore e in caso tale persona riesca tuttavia ad azionare correttamente un'unità di propulsione elettrica.

Controindicazioni

Non si conoscono controindicazioni.

1.5 Classificazione del tipo

Questo veicolo è stato classificato secondo la norma EN 12184 come **prodotto di ausilio alla mobilità di classe B** (destinato all'uso sia all'interno di edifici sia all'aperto).

Risulta quindi essere compatto e maneggevole per l'utilizzo all'interno di edifici, ma anche per superare gli ostacoli presenti all'aperto.

1.6 Normative

Il veicolo è stato testato con successo conformemente agli standard tedeschi e internazionali in materia di sicurezza. Soddisfa i requisiti delle norme RoHS 2011/65/UE, REACH 1907/2006/CE e DIN EN 12184, compresa la norma EN 1021-2. È stato inoltre testato con successo conformemente alla norma EN 60529 IPX4 per quanto riguarda la resistenza agli spruzzi d'acqua ed è pertanto adatto all'utilizzo nelle condizioni meteorologiche tipiche dell'Europa centrale.

1.7 Usabilità

Utilizzare un veicolo elettrico soltanto quando è in perfette condizioni di funzionamento. In caso contrario, si potrebbe mettere a rischio se stessi e gli altri.

L'elenco seguente non pretende di essere esaustivo. Il suo unico scopo è di mostrare alcune delle situazioni che potrebbero compromettere l'usabilità del veicolo elettrico.

In certe situazioni, è opportuno smettere immediatamente di usare il veicolo elettrico. Altre situazioni consentono di utilizzare il veicolo elettrico per recarsi dal fornitore.

Smettere immediatamente di usare il veicolo elettrico se la sua usabilità risulta limitata a causa di:

- comportamento di guida inatteso
- guasto dei freni

Rivolgersi immediatamente a un fornitore Invacare autorizzato qualora l'usabilità del veicolo elettrico risulti limitata a causa di:

- sistema di illuminazione (se presente) guasto o difettoso
- riflettori che si staccano
- battistrada usurato o insufficiente pressione degli pneumatici
- danni ai braccioli (ad esempio imbottitura del bracciolo strappata)
- danni ai portapedana (ad esempio cinturini per i talloni mancanti o strappati)
- danni alla cintura di mantenimento della postura
- danni al joystick (il joystick non può essere spostato in posizione neutra)
- cavi danneggiati, piegati, pizzicati o che si sono allentati dal dispositivo di fissaggio
- sbandamento del veicolo elettrico in frenata
- spostamento laterale del veicolo elettrico durante il movimento
- rumori inconsueti

Oppure se si ha la sensazione che qualcosa non vada nel veicolo elettrico.

1.8 Informazioni sulla garanzia

Offriamo una garanzia del produttore per il prodotto in conformità di quanto indicato sui Termini e le condizioni generali di vendita applicabili nei rispettivi paesi.

La garanzia può essere fatta valere solo attraverso il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

1.9 Durata

La nostra ditta prevede per questo prodotto una durata di cinque anni, sempre che esso venga impiegato all'uso previsto e che vengano osservate tutte le norme per manutenzione e servizio. Questa durata può perfino venire superata se il prodotto viene accuratamente trattato, curato, usato e sottoposto a manutenzione ed in base all'ulteriore sviluppo della scienza e della tecnica non risultino limiti tecnici. Tuttavia con un impiego estremo ed un utilizzo inappropriato la durata può anche ridursi notevolmente. La determinazione della durata da parte della nostra ditta non rappresenta alcuna garanzia supplementare.

1.10 Limiti di responsabilità

Invacare non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da:

- Non conformità con il manuale d'uso
- Utilizzo non corretto
- Consumo e usura naturali
- Montaggio o preparazione non corretti da parte dell'acquirente o di terzi
- Modifiche tecniche
- Modifiche non autorizzate e/o utilizzo di pezzi di ricambio non adatti

2 Sicurezza

2.1 Note generali sulla sicurezza



PERICOLO!

Pericolo di morte, lesioni gravi o danni

Le sigarette accese fatte cadere su un sistema di seduta imbottito possono causare un incendio, con conseguente pericolo di morte, lesioni gravi o danni. Gli utilizzatori del veicolo elettrico sono esposti a un particolare pericolo di morte o lesioni gravi a causa di tali incendi e dei fumi risultanti poiché potrebbero non essere in grado di allontanarsi dal veicolo elettrico.

- NON fumare durante l'utilizzo del veicolo elettrico.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni, danni o morte

Il monitoraggio o la manutenzione non corretti possono provocare lesioni, danni o morte per ingestione di parti o materiali o per conseguente soffocamento.

- Prestare la massima attenzione in presenza di bambini, di animali domestici o di persone con capacità fisiche/mentali ridotte.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni in caso di utilizzo del veicolo elettrico in qualsiasi modo diverso da quanto descritto nel presente manuale

- Utilizzare il veicolo elettrico sempre ed esclusivamente nel rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale d'uso.
- Prestare tutta l'attenzione necessaria alle informazioni di sicurezza.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni in caso di guida del veicolo elettrico quando le capacità di guida del veicolo sono ridotte a causa dell'assunzione di farmaci o alcol

- Non guidare mai il veicolo elettrico sotto l'effetto di farmaci o alcol. Se necessario, il veicolo elettrico deve essere azionato da un assistente fisicamente e mentalmente in grado di farlo.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni o danni in caso di messa in moto accidentale del veicolo elettrico**

- Disinserire l'alimentazione prima di salire o scendere dal veicolo elettrico o in caso di utilizzo di oggetti voluminosi.
- Quando viene disinserita la propulsione, il freno al suo interno viene disattivato. Per questo motivo, la spinta del veicolo elettrico da parte di un assistente è consigliata esclusivamente su superfici piane, mai in pendenza. Non lasciare mai il veicolo elettrico in pendenza con i motori disinnestati. Reinnestare sempre i motori subito dopo aver spinto il veicolo elettrico (consultare la sezione Modalità di spinta in folle del veicolo elettrico).

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni in caso di spegnimento del veicolo elettrico durante la guida, ad esempio tramite pressione del pulsante di accensione/spegnimento o scollegamento di un cavo, a causa di un arresto brusco e improvviso**

- Se si deve frenare in caso di emergenza, è sufficiente rilasciare il joystick per arrestare il veicolo elettrico (per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale d'uso del dispositivo di comando).

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni in caso di trasporto del veicolo elettrico all'interno di un mezzo di trasporto con l'utilizzatore seduto su di esso**

- È sempre meglio trasportare il veicolo elettrico all'interno di un mezzo di trasporto senza l'utilizzatore seduto su di esso.
- Nel caso in cui sia necessario caricare su una rampa il veicolo elettrico con l'utilizzatore seduto, assicurarsi che tale rampa non superi la pendenza massima consentita (consultare la sezione *11 Dati Tecnici, pagina 70*).
- Nel caso in cui sia necessario caricare il veicolo elettrico utilizzando una rampa che supera la pendenza massima consentita (consultare la sezione *11 Dati Tecnici, pagina 70*), utilizzare un argano. Un assistente può controllare e aiutare durante la procedura di carico.
- In alternativa, è possibile utilizzare una piattaforma di sollevamento. Accertarsi che il peso totale del veicolo elettrico compreso l'utilizzatore non superi il peso massimo ammissibile per la piattaforma di sollevamento o per l'argano che si sta utilizzando.



ATTENZIONE!

Pericolo di caduta dal veicolo elettrico

- Non scivolare in avanti sul sedile, non sporgersi in avanti tra le ginocchia e non sporgersi all'indietro sopra la parte superiore dello schienale, ad esempio per raggiungere un oggetto.
- Se è installata una cintura di mantenimento della postura, questa deve essere regolata e allacciata correttamente ogni volta che si utilizza il veicolo elettrico.
- Per spostarsi su un altro sedile, portare il veicolo elettrico il più vicino possibile al nuovo sedile da utilizzare.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni gravi o danni

La conservazione o l'utilizzo del veicolo elettrico in prossimità di fiamme libere o materiali infiammabili può essere causa di lesioni gravi o danni.

- Evitare di lasciare o di utilizzare il veicolo elettrico in prossimità di fiamme libere o materiali infiammabili.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni in caso di superamento del carico massimo ammissibile

- Non superare il carico massimo ammissibile (consultare la sezione *11 Dati Tecnici, pagina 70*).
- Il veicolo elettrico è stato progettato esclusivamente per l'uso da parte di un solo utilizzatore il cui peso massimo non superi il carico massimo ammissibile del veicolo. Non utilizzare mai il veicolo elettrico per trasportare più di una persona.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni in caso di sollevamento incorretto o caduta di componenti pesanti

- Durante la manutenzione, l'assistenza o il sollevamento di qualsiasi parte del veicolo elettrico, tenere in considerazione il peso dei singoli componenti, in particolare delle batterie. Assicurarsi sempre di adottare la posizione corretta per il sollevamento e chiedere aiuto in caso di necessità.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a parti in movimento

- Assicurarsi che le parti in movimento del veicolo elettrico, ad esempio le ruote o uno dei moduli del dispositivo di sollevamento (se presente), non siano in grado di provocare lesioni, in particolare in presenza di bambini.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni dovuto a superfici calde**

- Non esporre il veicolo elettrico alla luce diretta del sole per periodi prolungati. Le parti metalliche e le superfici (ad es. sedile e braccioli) possono diventare molto calde.

**AVVERTENZA!****Pericolo di incendio o di rottura in caso di collegamento di dispositivi elettrici**

- Non collegare al proprio veicolo elettrico alcun dispositivo elettrico che non sia espressamente certificato da Invacare a tale scopo. Tutte le installazioni elettriche devono essere effettuate dal proprio fornitore autorizzato Invacare.

2.2 Informazioni sulla sicurezza relative all'impianto elettrico

**ATTENZIONE!****Rischio di morte, lesioni gravi o danni**

Utilizzato in modo inappropriato, il veicolo elettrico potrebbe emettere fumo, scintille o bruciarsi. In caso di incendio vi è rischio di morte, lesioni gravi o danni.

- NON utilizzare il veicolo elettrico per scopi diversi da quello previsto.
- Se il veicolo elettrico inizia ad emettere fumo, scintille o a bruciarsi, smettere di utilizzarlo e cercare IMMEDIATAMENTE assistenza.

**ATTENZIONE!****Pericolo di incendio**

- Le lampadine accese producono calore. Se le lampadine vengono coperte con del tessuto come ad esempio dei vestiti, quest'ultimo potrebbe prendere fuoco.
- NON coprire MAI l'impianto di illuminazione con del tessuto.

**ATTENZIONE!****Esiste il rischio di morte, lesioni gravi o danni quando si trasportano dei sistemi ad ossigeno**

Tessuti e altri materiali che normalmente non bruciano diventano facilmente infiammabili e bruciano con grande intensità in aria arricchita di ossigeno.

- Controllare quotidianamente i tubi dell'ossigeno, dalla bombola all'erogatore, assicurandosi che vi siano perdite e tendono l'apparecchiatura lontano da scintille elettriche e da qualsiasi altra fonte di incendio.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o danni dovuti a scosse elettriche

I pin del connettore sui cavi connessi al modulo elettrico possono essere ancora sotto tensione quando il sistema è spento.

- I cavi con pin sotto tensione devono essere connessi, legati o coperti (con materiali non conduttivi) in modo che non siano esposti al contatto umano o a materiali che possano causare cortocircuiti.
- Quando si scollegano i cavi con pin sotto tensione, per esempio, in caso di rimozione del cavo del bus dal comando per questioni di sicurezza, assicurarsi di legare o di coprire i pin (con materiali non conduttivi).



ATTENZIONE!

Pericolo di morte, lesioni gravi o danni

La corrosione dei componenti elettrici causata dall'esposizione ad acqua o a liquidi può essere causa di morte, lesioni gravi o danni.

- Ridurre al minimo l'esposizione dei componenti elettrici ad acqua e/o a liquidi.
- I componenti elettrici danneggiati dalla corrosione DEVONO essere sostituiti immediatamente.
- I veicoli elettrici esposti frequentemente ad acqua e/o a liquidi possono necessitare di una sostituzione più frequente dei componenti elettrici.



ATTENZIONE!

Rischio di morte o di lesioni gravi

La mancata osservanza di queste avvertenze può causare un cortocircuito con conseguente morte, lesioni gravi dell'utilizzatore o danni all'impianto elettrico.

- Il cavo POSITIVO (+) ROSSO della batteria DEVE essere collegato al terminale/polo POSITIVO (+) della batteria. Il cavo NEGATIVO (-) NERO della batteria DEVE essere collegato al terminale/polo NEGATIVO (-) della batteria.
- EVITARE che utensili e/o cavi della batteria entrino in contatto contemporaneamente con ENTRAMBI i poli della batteria. Può verificarsi un cortocircuito e causare lesioni gravi o danni.
- Installare cappucci di protezione sui terminali positivo e negativo della batteria.
- Sostituire immediatamente i cavi se la loro protezione isolante è danneggiata.
- NON rimuovere il fusibile o la viteria di fissaggio dalla vite di fissaggio del cavo POSITIVO (+) rosso della batteria.



ATTENZIONE!

Rischio di morte o di lesioni gravi

Le scosse elettriche possono provocare morte o lesioni gravi

- Per evitare le scosse elettriche, verificare che non vi siano spine e cavi tagliati e/o fili logori. Sostituire immediatamente i cavi tagliati o i fili logori.



Pericolo di danni al veicolo elettrico

Un malfunzionamento dell'impianto elettrico può comportare un comportamento inusuale dell'apparecchiatura come ad esempio illuminazione sempre accesa, assenza di illuminazione oppure rumori provenienti dai freni magnetici.

- In caso di guasto, spegnere il comando e riaccenderlo.
- Se il guasto persiste, scollegare o rimuovere la sorgente di alimentazione elettrica. A seconda del modello di veicolo elettrico, è possibile rimuovere i gruppi batterie oppure scollegare le batterie dal modulo elettrico. In caso di dubbio su quale cavo scollegare, contattare il proprio fornitore.
- In qualunque caso, contattare il proprio fornitore.

2.3 Raccomandazioni di sicurezza - compatibilità elettromagnetica

La compatibilità elettromagnetica di questo veicolo elettrico è stata certificata conformemente ai requisiti delle norme internazionali vigenti in materia. I campi elettromagnetici emessi da trasmettitori radio-televisivi, apparecchi radio, telefoni senza fili (cordless) e cellulari possono tuttavia influenzare il funzionamento di veicoli elettrici. Il dispositivo elettronico montato sui nostri veicoli elettrici può inoltre provocare dei deboli disturbi elettromagnetici, che rimangono comunque al di sotto dei limiti previsti dalla legge. Raccomandiamo di considerare attentamente gli aspetti di seguito:

1485701-L



ATTENZIONE!

Rischio di malfunzionamento imputabile a radiazioni elettromagnetiche

- Non utilizzare trasmettenti portatili o apparecchi di comunicazione (ad esempio apparecchi radiofonici o cellulari) o, comunque, non utilizzare tali apparecchiature mentre il veicolo è in funzione.
- Evitare di trovarsi in prossimità di potenti trasmettitori radio-televisivi.
- Se il veicolo si mette involontariamente in movimento risp. i freni si allentano, disinseritelo immediatamente.
- L'aggiunta di eventuali accessori elettrici o altri dispositivi nonché le possibili modifiche apportate al veicolo rischiano di rendere lo stesso soggetto a radiazioni/disturbi elettromagnetici oppure di danneggiarlo. Considerate il fatto che non esiste un modo assolutamente sicuro di determinare l'impatto di tali modifiche sulla capacità di resistere alle interferenze.
- Segnalare al costruttore qualsiasi movimento involontario del veicolo eventualmente verificatosi, o addirittura lo sblocco dei freni elettrici.

2.4 Informazioni sulla sicurezza relative alle modalità di guida e di spinta in folle



PERICOLO!

Rischio di morte, lesioni gravi o danni

Un joystick non correttamente funzionante potrebbe causare un movimento involontario /irregolare con conseguente morte, lesioni gravi o danni

- Qualora si verifichi un movimento involontario/ irregolare, interrompere immediatamente l'utilizzo della carrozzina e contattare un tecnico qualificato.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni in caso di ribaltamento del veicolo elettrico

- È possibile percorrere salite e discese solo fino al raggiungimento dell'inclinazione massima per la sicurezza (vedere *11 Dati Tecnici, pagina 70*). Riportare sempre lo schienale del sedile o il dispositivo d'inclinazione del sedile in posizione verticale prima di affrontare pendenze in salita. Si consiglia di posizionare leggermente all'indietro lo schienale del sedile e il dispositivo d'inclinazione del sedile (se presente) prima di affrontare pendenze in discesa.
- Non superare mai nella guida in discesa i 2/3 della velocità massima. Evitare frenate o accelerate brusche in pendenza.

**ATTENZIONE!****Rischio di lesioni in caso di ribaltamento del veicolo elettrico (continua)**

- Se possibile, evitare di guidare su superfici bagnate, scivolose, ghiacciate o con tracce d'olio (ad esempio neve, ghiaia, ghiaccio, ecc.), poiché si rischia di perdere il controllo del veicolo, soprattutto su un terreno in pendenza. ivi comprese alcuni tipi di superfici in legno verniciate o sottoposte a trattamenti particolari. Nel caso in cui sia impossibile evitare di guidare su una simile superficie, procedere sempre molto lentamente e con la massima prudenza.
- Non tentare mai di superare un ostacolo in salita o in discesa.
- Non tentare mai di salire o scendere una rampa di scale con il veicolo elettrico.
- Quando si devono superare degli ostacoli, rispettare sempre l'altezza massima degli ostacoli (vedere *11 Dati Tecnici, pagina 70* e le informazioni relative al superamento degli ostacoli in *6.4 Come superare gli ostacoli, pagina 50*).
- Quando il veicolo elettrico è in movimento, evitare di spostare il baricentro e di eseguire movimenti del joystick e cambi di direzione improvvisi.
- Non utilizzare mai il veicolo elettrico per trasportare più di una persona.
- Non superare il carico complessivo massimo consentito o il carico massimo per asse (vedere *11 Dati Tecnici, pagina 70*).
- Tenere presente che il veicolo elettrico frena o accelera se si modifica la modalità di guida mentre è in movimento.

**ATTENZIONE!****Rischio di lesioni gravi o danni**

- Un posizionamento scorretto quando ci si sporge o ci si piega può causare il ribaltamento in avanti della carrozzina, provocando lesioni gravi o danni
- Per assicurare la stabilità e il corretto funzionamento del veicolo elettrico, è necessario mantenere costantemente un corretto equilibrio. La carrozzina elettronica è stata progettata per rimanere dritta e stabile durante le normali attività quotidiane e a tale scopo NON ci si deve spostare oltre il baricentro.
 - NON sporgersi in avanti, fuori dal veicolo elettrico, oltre la lunghezza dei braccioli.
 - NON cercate di raggiungere oggetti se questa operazione richiede che vi sporgiate in avanti sul sedile e non raccoglieteli da terra piegandovi in avanti tra le ginocchia.

**ATTENZIONE!****Rischio di rottura in condizioni meteorologiche sfavorevoli, ossia in caso di freddo estremo in un luogo isolato**

- Qualora l'utilizzatore sia estremamente limitato nei movimenti, in caso di condizioni meteorologiche sfavorevoli, si consiglia di non intraprendere un viaggio senza un assistente.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni qualora il piede scivoli via dal poggiapiedi e rimanga intrappolato sotto il veicolo elettrico mentre quest'ultimo è in movimento

- Prima di guidare il veicolo elettrico, accertarsi ogni volta che i piedi siano posizionati in modo stabile e sicuro sulle pedane e che entrambi i poggiagambe siano correttamente bloccati in posizione.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni in caso di collisione con un ostacolo durante la guida attraverso passaggi stretti, ad es. porte, ingressi

- Attraversare i passaggi stretti con la modalità di guida più bassa e con la dovuta cautela.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni

Se il veicolo elettrico è dotato di poggiagambe sollevabili, vi è il rischio di lesioni alle persone e di danni al veicolo elettrico se quest'ultimo viene guidato con i poggiagambe sollevati.

- Per evitare lo spostamento indesiderato del baricentro del veicolo elettrico sulla parte anteriore (soprattutto quando si viaggia in discesa) e al fine di evitare danni al veicolo elettrico, i poggiagambe sollevabili devono sempre essere abbassati durante la guida in condizioni normali.



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento in caso di rimozione, danneggiamento o cambiamento della posizione dei dispositivi antiribaltamento impostata in fabbrica

- I dispositivi antiribaltamento devono essere rimossi solo per smontare il veicolo elettrico se esso deve essere trasportato in un mezzo di trasporto oppure se deve essere riposto.
- Il veicolo elettrico deve essere utilizzato sempre con i dispositivi antiribaltamento montati.



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento

I dispositivi antiribaltamento (stabilizzatori) sono efficaci solo su un terreno compatto. Affondano su un terreno soffice (ad es. erba, neve o fango) se il veicolo elettrico poggia su di essi. In tal caso, perdono di efficacia e il veicolo elettrico potrebbe ribaltarsi.

- Guidare con estrema attenzione su terreno soffice, soprattutto in salita e in discesa. In questi casi, prestare maggiore attenzione alla stabilità del veicolo elettrico in modo da evitarne il ribaltamento.

2.5 Informazioni sulla sicurezza relative alla cura e alla manutenzione



ATTENZIONE!

Pericolo di morte, lesioni gravi o danni

La riparazione e/o la manutenzione non adeguate di questo veicolo elettrico eseguite da utilizzatori/operatori sanitari o tecnici non qualificati possono avere come conseguenza morte, lesioni gravi o danni.

- NON tentare di eseguire lavori di manutenzione non descritti nel presente manuale d'uso. Tali interventi di riparazione e/o manutenzione DEVONO essere eseguiti da un tecnico qualificato. Contattare un fornitore o un tecnico Invacare.



AVVERTENZA!

Rischio di incidenti e perdita della garanzia in caso di manutenzione inadeguata

- Per motivi di sicurezza e per evitare incidenti derivanti dall'usura non vista, è importante che questo veicolo elettrico sia sottoposto a un controllo una volta l'anno in condizioni di funzionamento normali (vedere il programma dei controlli nelle istruzioni di manutenzione).
- In condizioni di utilizzo difficili, come percorsi quotidiani su pendenze ripide, o in caso di cambio frequente degli utilizzatori del veicolo elettrico, è consigliabile eseguire controlli intermedi dei freni, degli accessori e delle parti mobili.
- Se il veicolo elettrico deve essere utilizzato su strade pubbliche, il conducente del veicolo è responsabile di verificare che esso si trovi in condizioni di funzionamento affidabili. La trascuratezza o la negligenza nella cura e nella manutenzione del veicolo elettrico comporta una limitazione della responsabilità del produttore.

2.6 Informazioni sulla sicurezza relative a variazioni e modifiche apportate al veicolo elettrico



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni gravi o danni

L'utilizzo di pezzi di ricambio (durante la manutenzione) inadeguati o non corretti può causare lesioni o danni

- I pezzi di ricambio **DEVONO** corrispondere ai componenti originali Invacare.
- Fornire sempre il numero di serie della carrozzina per facilitare l'ordine di pezzi di ricambio corretti.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni e danni al veicolo elettrico dovuto a componenti e accessori non omologati**

I sistemi di seduta, gli elementi aggiuntivi e gli accessori non approvati da Invacare per l'utilizzo con questo veicolo elettrico possono comprometterne la stabilità antiribaltamento, aumentando così il rischio di ribaltamento.

- Utilizzare sempre ed esclusivamente sistemi di seduta, elementi aggiuntivi e accessori approvati da Invacare per questo veicolo elettrico.

I sistemi di seduta non approvati da Invacare per l'impiego con questo veicolo elettrico, in determinate circostanze, non sono conformi alle norme vigenti e potrebbero aumentare il rischio di infiammabilità e di irritazioni cutanee.

- Utilizzare esclusivamente sistemi di seduta approvati da Invacare per questo veicolo elettrico.

I componenti elettrici ed elettronici non approvati da Invacare per l'impiego con questo veicolo elettrico possono comportare rischi di incendio e danni elettromagnetici.

- Utilizzare sempre e solo componenti elettrici ed elettronici approvati da Invacare per questo veicolo elettrico.

Le batterie non approvate da Invacare per l'impiego con questo veicolo elettrico possono causare ustioni da sostanze chimiche.

- Utilizzare sempre ed esclusivamente batterie approvate da Invacare per questo veicolo elettrico.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni e danni al veicolo elettrico in caso di utilizzo di schienali non approvati**

Uno schienale non approvato da Invacare montato a posteriori per l'uso con questo veicolo elettrico può sovraccaricare il tubo dello schienale, aumentando così il pericolo di lesioni e danni al veicolo elettrico.

- Contattare il proprio fornitore specializzato Invacare che effettuerà le analisi dei rischi, i calcoli, i controlli della stabilità ecc. per garantire un utilizzo sicuro dello schienale.

**Marchio CE del veicolo elettrico**

- La procedura di conformità e/o di apposizione del contrassegno CE è stata effettuata conformemente alla direttiva 93/42 CEE ed è applicabile solo al prodotto completo.
- Il contrassegno CE è invalidato se venissero sostituiti o aggiunti componenti o accessori non autorizzati da Invacare per questo prodotto.
- In tal caso, l'azienda che aggiunge o sostituisce i componenti o gli accessori è responsabile della procedura di conformità e/o di apposizione del contrassegno CE o della registrazione del veicolo elettrico come modello speciale e della documentazione pertinente.



Informazioni importanti sugli utensili per i lavori di manutenzione

– Alcuni lavori di manutenzione descritti nel presente manuale eseguibili senza problemi dall'utilizzatore necessitano di utensili adeguati per svolgere un lavoro corretto. Se non si dispone dell'utensile appropriato, si sconsiglia di tentare di eseguire il lavoro in questione. In questo caso, si consiglia vivamente di rivolgersi a un officina specializzata autorizzata.

2.7 Informazioni di sicurezza relative al verticalizzatore



AVVERTENZA! Rischio di ribaltamento

Quando il verticalizzatore è sollevato, il funzionamento di guida serve solo per il posizionamento e non per la guida normale.

- Non guidare mai su superfici irregolari, non affrontare salite o discese o non superare ostacoli quando il verticalizzatore è sollevato.



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni

Se non vengono utilizzati i sistemi di ritenuta, l'utilizzatore può cadere dal sedile.

- Sollevare il verticalizzatore solo se tutti i sistemi di ritenuta (cintura di sicurezza e cintura/fermo per le ginocchia) sono stati applicati e bloccati correttamente.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni**

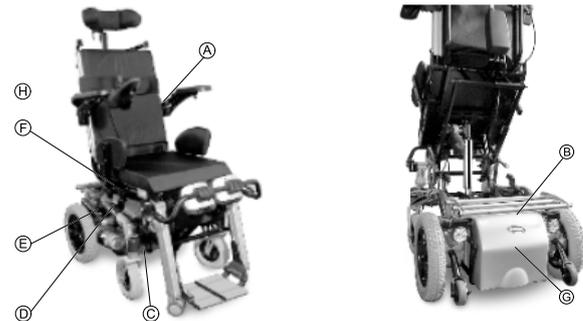
Il dispositivo di fissaggio della cintura toracica può perdere resistenza a causa di sporcizia o usura.

- La parte di aggancio della cinghia uncino e asola per il fissaggio della cintura non deve essere sporca o piena di lanugine, residui di tessuto o altri corpi estranei simili. Deve essere pulita e priva di danni.
- L'altra parte della cinghia uncino e asola per il fissaggio della cintura non deve essere sfilacciata, danneggiata in altro modo o sporca.
- Le cuciture che assicurano le cinghie uncino e asola alla cintura devono essere in perfette condizioni e prive di danni. Le cinghie uncino e asola non devono allentarsi dal proprio substrato di supporto.
- Durante il fissaggio della cintura, le due parti delle cinghie uncino e asola devono essere completamente sovrapposte. La resistenza di fissaggio è notevolmente ridotta se le due parti delle cinghie uncino e asola sono solo parzialmente sovrapposte.
- Per verificare la funzionalità della cintura, l'utilizzatore deve sporgersi in avanti ed esercitare pressione sulla cintura quando il verticalizzatore è abbassato e la cintura è allacciata. Il dispositivo di fissaggio della cintura non deve allentarsi o sganciarsi durante questa operazione. Nel fare ciò, l'utilizzatore deve essere coadiuvato e sorvegliato da un assistente che gli impedisca di cadere dalla carrozzina elettrica in caso di apertura del dispositivo di fissaggio.

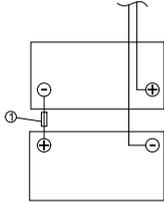
**Rischio di danni alla carrozzina**

Se la profondità del sedile non è regolata correttamente, vi è il rischio di rottura del verticalizzatore.

- Le guide forate inferiori e superiori del parallelogramma devono essere regolate allo stesso modo. In caso contrario, la geometria modificata determina la rottura del verticalizzatore durante l'utilizzo.

2.8 Etichette sul prodotto

<p>A</p> 	<p>Se il veicolo elettrico è dotato di un vassoio e deve essere trasportato all'interno di un altro mezzo di trasporto, è necessario che il vassoio venga smontato e riposto in modo sicuro.</p>
<p>B</p> 	<p>Avvertenza che indica che il veicolo elettrico non può essere utilizzato come sedile all'interno di un mezzo di trasporto</p> <p>Questo veicolo elettrico non soddisfa i requisiti della normativa ISO 7176-19.</p>
<p>C</p> 	<p>Etichetta modello adesiva sul piantone posteriore.</p> <p>Per i dettagli, vedere di seguito.</p>
<p>D</p> 	<p>Identificazione della posizione della leva di accoppiamento per la guida e il funzionamento a spinta (non visibile nell'immagine).</p> <p>Per i dettagli, vedere di seguito.</p>

<p>E</p> 	<p>Indicazione della larghezza massima a cui può essere regolato il bracciolo.</p>
<p>F</p> 	<p>Avvertenza relativa all'utilizzo del verticalizzatore.</p> <p>Per i dettagli, vedere di seguito.</p>
<p>G</p> 	<p>Etichetta di cablaggio della batteria con fusibile principale (1) situata sotto la carenatura del vano batteria.</p> <p>Riservata ai tecnici addetti all'assistenza.</p>
<p>H</p> 	<p>Indicazione dei potenziali punti di pizzicamento presenti sul veicolo elettrico</p>

Spiegazione dei simboli sulle etichette

	<p>Data di produzione</p>
	<p>Questo prodotto è conforme alla direttiva 93/42/CEE relativa ai dispositivi medici. La data di lancio del prodotto è indicata nella dichiarazione di conformità CE.</p>

	<p>Questo prodotto è stato fornito da un produttore che rispetta le norme sulla tutela dell'ambiente. Il prodotto può contenere sostanze potenzialmente pericolose per l'ambiente se smaltite in luoghi (discariche) non conformi alla normativa in vigore.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato con una X è presente sul prodotto per promuoverne il riciclo, se possibile. • Si prega di rispettare l'ambiente e di riciclare il prodotto conferendolo presso un centro di riciclaggio locale al termine del suo utilizzo.
	<p>Questo simbolo indica la posizione di "Guida" della leva di accoppiamento. In questa posizione, il motore è innestato e i freni del motore sono operativi. È possibile guidare il veicolo elettrico.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenere presente che, per la guida, entrambi i motori devono essere sempre innestati.

	<p>Questo simbolo indica la posizione di "Spinta" della leva di accoppiamento. In questa posizione, il motore è disinnestato e i freni del motore non sono operativi. Il veicolo elettrico può essere spinto da un assistente e le ruote girano liberamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenere presente che il comando deve essere spento. • Fare inoltre riferimento alle informazioni fornite nella sezione <i>6.8 Modalità di spinta in folle del veicolo elettrico, pagina 53.</i>
	<p>Leggere il manuale d'uso.</p>
	<p>Non guidare mai su superfici irregolari quando il verticalizzatore è sollevato!</p>
	<p>Non sporgersi quando il verticalizzatore è sollevato!</p>
	<p>Il veicolo elettrico non può IN NESSUN CASO trasportare due persone!</p>



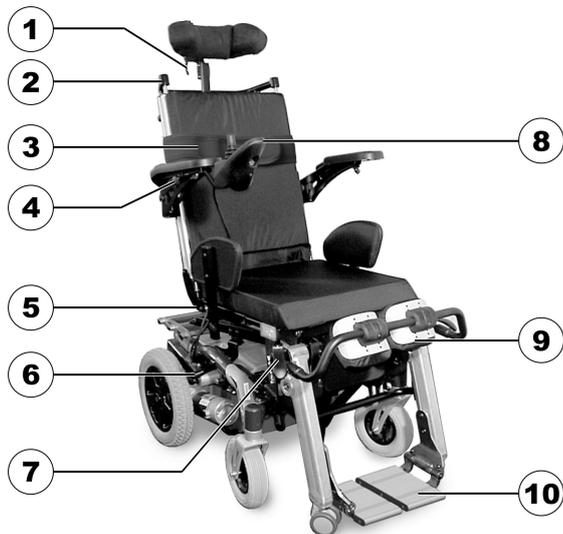
Non guidare in salita o in discesa su pendenze quando il verticalizzatore è sollevato!



Non mettere nessuna parte del corpo sotto un verticalizzatore sollevato!

3 Componenti

3.1 Componenti principali della carrozzina



- 1 Leva di rilascio per la regolazione del poggiatesta
- 2 Barra di spinta
- 3 Cintura toracica
- 4 Vite di regolazione della posizione del comando
- 5 Vite della parte laterale
- 6 Leva di disinnesto dei motori

- 7 Leva di sblocco del cinturino/fermo per le ginocchia
- 8 Comando
- 9 Cinturino/fermo per le ginocchia
- 10 Pedana

3.2 Comando

La vostra carrozzina elettrica può essere dotata di diversi comandi. Per informazioni sul funzionamento e sul modo d'uso dei singoli comandi si prega di consultare i rispettivi manuali d'uso separati compresi nella fornitura.

4 Accessori

4.1 Cinture di mantenimento della postura

Una cintura di mantenimento della postura è un'opzione che può essere fissata al veicolo elettrico in fabbrica oppure può essere montata a posteriori dal vostro fornitore specializzato. Se il veicolo elettrico è dotato di una cintura di mantenimento della postura, il fornitore specializzato è tenuto a descrivere il montaggio e l'utilizzo.

La cintura di mantenimento della postura è utilizzata per aiutare l'utilizzatore del veicolo elettrico a mantenere una posizione di seduta ottimale. L'uso corretto della cintura aiuta l'utilizzatore a rimanere seduto in sicurezza, in modo confortevole e ad essere ben posizionato nel veicolo elettrico, specialmente per quegli utilizzatori che non hanno un buon senso del bilanciamento durante la seduta.



Noi consigliamo l'utilizzo della cintura di mantenimento della postura ogni qualvolta si utilizza il veicolo elettrico.

4.1.1 Tipi di cinture di mantenimento della postura

Il veicolo elettrico può essere dotato in fabbrica dei seguenti tipi di cinture di mantenimento della postura. Se il veicolo elettrico è dotato di una cintura diversa da quelle elencate di seguito, assicurarsi di aver ricevuto la documentazione del produttore relativa al montaggio e all'utilizzo corretti.

Cinture con fibbia metallica, regolabili su un lato



Le cinture possono essere regolate solo su un lato, di conseguenza la fibbia potrebbe non essere posizionata al centro.

Cintura con fibbia in plastica, regolabile da entrambi i lati



La cintura può essere regolata su entrambi i lati. Ciò significa che la fibbia può essere posizionata centralmente.

Cintura con fibbia metallica, regolabile da entrambi i lati



La cintura può essere regolata su entrambi i lati. Ciò significa che la fibbia può essere posizionata centralmente.

4.1.2 Regolazione corretta della cintura di mantenimento della postura



La cintura deve essere stretta a sufficienza per assicurarsi di essere seduti in modo confortevole e che il corpo si trovi nella corretta posizione di seduta.

1. Assicurarsi di essere seduti correttamente, il che significa che si deve essere seduti proprio sul fondo del sedile e che la pelvi si trovi in posizione eretta e il più simmetrica possibile, non nella parte anteriore, su un lato o su un angolo del sedile.
2. Posizionare la cintura di mantenimento della postura in modo da sentire facilmente le ossa del bacino sulla cintura.
3. Regolare la lunghezza della cintura tramite uno degli ausili per la regolazione sopra descritti. La cintura deve essere regolata in modo tale che si possa inserire una mano a piatto tra la cintura e il corpo.

4. La fibbia deve essere posizionata il più centralmente possibile. Nel fare ciò, estrarre i regolatori su entrambi i lati il più possibile.
5. Eseguire controlli settimanali della cintura per assicurarsi che sia sempre in buone condizioni di funzionamento, che non presenti danni o segni di usura e che sia fissata correttamente al veicolo elettrico. Se la cintura è fissata solo tramite un bullone, assicurarsi che questo non sia allentato o mancante. È possibile trovare maggiori informazioni riguardo la manutenzione della cintura nel manuale per la manutenzione, disponibile presso Invacare.

5 Messa in servizio

5.1 Informazioni generali di configurazione

**ATTENZIONE!****Pericolo di morte, lesioni gravi o danni**

L'utilizzo continuo del veicolo elettrico non regolato conformemente alle specifiche corrette può comprometterne il funzionamento, il che può provocare morte, lesioni gravi o danni.

- La messa a punto delle prestazioni deve essere eseguita solo da professionisti qualificati nel campo dell'assistenza sanitaria o da persone perfettamente competenti in questo ambito e che conoscano le capacità del guidatore.
- Dopo la configurazione / regolazione del veicolo elettrico, accertarsi che quest'ultimo sia effettivamente conforme alle specifiche inserite durante la procedura di configurazione. Se il funzionamento del veicolo elettrico non è conforme alle specifiche, spegnere IMMEDIATAMENTE il veicolo elettrico e reinserire le specifiche di configurazione. Se il funzionamento del veicolo elettrico non è ancora conforme alle specifiche corrette, contattare Invacare.

**ATTENZIONE!****Pericolo di morte, lesioni gravi o danni**

Una viteria di fissaggio allentata o la sua assenza potrebbero causare instabilità e provocare morte, gravi lesioni personali o danni al prodotto.

- Dopo TUTTE le operazioni di regolazione, riparazione o manutenzione e prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutta la viteria di fissaggio sia presente e serrata a fondo.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni o danni**

La configurazione errata di questo veicolo elettrico eseguita da utilizzatori/operatori sanitari o tecnici non qualificati può provocare lesioni o danni.

- NON tentare di configurare da soli questo veicolo elettrico. La configurazione iniziale di questo veicolo elettrico DEVE essere eseguita da un tecnico qualificato.
- La regolazione da parte dell'utilizzatore è consigliata solo dopo aver ricevuto adeguate istruzioni da parte di un operatore sanitario qualificato.
- NON tentare di eseguire il lavoro, se non si dispone degli utensili elencati.

**AVVERTENZA!****Rischio di danni al veicolo elettrico e pericolo di incidenti**

È possibile che si verifichino delle collisioni tra i componenti del veicolo elettrico a causa delle varie combinazioni di opzioni di regolazione e delle impostazioni di ciascun componente

– Il veicolo elettrico è dotato di un sistema di seduta singolo a regolazione multipla, comprendente portapedana, braccioli, poggiatesta o altre opzioni regolabili. Queste opzioni di regolazione sono descritte nei capitoli seguenti. Le opzioni vengono utilizzate per adattare il sedile alle esigenze e alle condizioni fisiche dell'utilizzatore. Quando si adatta il sistema di seduta e le funzioni del sedile all'utilizzatore, assicurarsi che i componenti del veicolo elettrico non entrino in contatto tra loro.



La messa a punto iniziale dovrebbe sempre essere eseguita da un operatore sanitario qualificato. La regolazione da parte dell'utilizzatore è consigliata solo dopo aver ricevuto adeguate istruzioni da parte di un operatore sanitario qualificato.



Si noti che alcune sezioni contenute nel presente manuale d'uso potrebbero non riguardare il proprio prodotto, in quanto il presente manuale si applica a tutti i moduli esistenti (alla data di stampa).

Opzioni di regolazione elettrica

Per ulteriori informazioni sull'utilizzo delle opzioni di regolazione elettrica, fare riferimento al Manuale d'uso del comando.

5.2 Regolazione della profondità del sedile

Per configurare in modo ottimale la carrozzina elettrica in base alle esigenze dell'utilizzatore, si consiglia di far regolare personalmente la profondità del sedile da un fornitore Invacare.

Sotto il sedile si trovano delle guide forate per regolare la profondità del sedile. Queste consentono di ottenere le seguenti profondità del sedile: 38, 40, 42, 44 e 46 cm. Questi valori sono incisi sulle guide forate inferiori come indicazione per il posizionamento. Al momento della consegna, la carrozzina elettrica è regolata a una profondità massima del sedile di 46 cm.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni**

– Quando si eseguono interventi sotto il gruppo sedile sollevato, questo deve essere fissato per impedirne l'abbassamento. La carrozzina elettrica deve essere spenta.



Rischio di danni al prodotto

Se la profondità del sedile non è regolata correttamente, vi è il rischio di rottura del verticalizzatore.

- Le guide forate inferiori e superiori del parallelogramma devono essere regolate allo stesso modo. In caso contrario, la geometria modificata determina la rottura del verticalizzatore durante l'utilizzo.

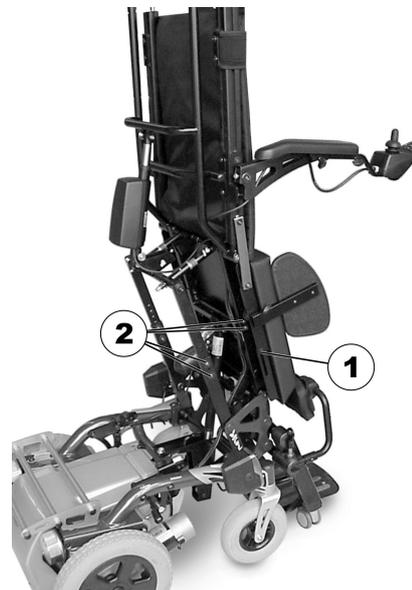


Cosa si deve prendere in considerazione durante la regolazione della profondità del sedile?

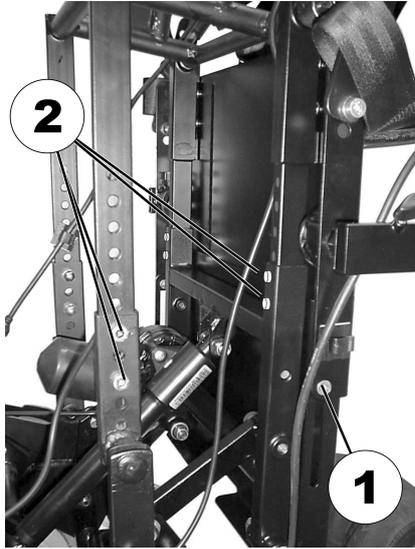
Se la regolazione della profondità del sedile è troppo corta, le forze che agiscono sul corpo mentre ci si alza in piedi sono eccessive. Se la regolazione della profondità del sedile è troppo lunga, l'utilizzatore può cadere mentre è in piedi.



- Chiave a brugola da 4 mm
- Chiave a brugola da 6 mm
- Chiave fissa da 13 mm



L'immagine sopra mostra la posizione delle viti di guida della piastra del sedile (1) e delle viti delle guide forate (2).



1. Allentare la vite di guida della piastra del sedile (1).
2. Allentare e rimuovere le viti delle guide forate (2).
3. Regolare le guide forate alla profondità del sedile desiderata.
4. Inserire nuovamente le viti e serrarle.

5.3 Regolazione della lunghezza della gamba inferiore del portapedana



L'intervallo di regolazione della lunghezza dei polpacci dipende dall'altezza del sedile.

A seconda del modello, la lunghezza dei polpacci ha due intervalli di regolazione possibili (misurati compreso il cuscino imbottito del sedile):

- Da 36 a 45 cm
- Da 41 a 50 cm

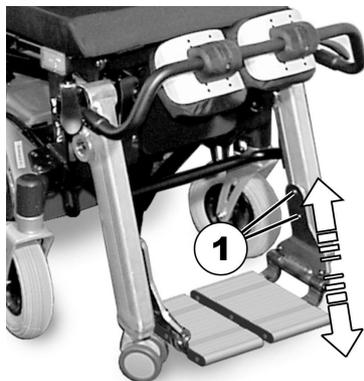


Cosa si deve prendere in considerazione durante la regolazione della lunghezza della gamba inferiore?

Durante la regolazione della lunghezza della gamba inferiore, assicurarsi che i portapedana siano regolari singolarmente in modo da adattarsi correttamente alla lunghezza delle gambe dell'utilizzatore. Le cosce devono essere poggiate sul cuscino imbottito del sedile.



- Chiave a brugola da 5 mm



1. Allentare le viti (1).
2. Regolare la pedana all'altezza desiderata.
3. Serrare nuovamente le viti.

5.4 Modifica dell'altezza dello schienale

Tagliando un segmento dell'imbracatura dello schienale (sotto il cuscino dello schienale), è possibile ridurre in modo permanente l'altezza dello schienale di 5 cm.



- Chiave a brugola da 3 mm
- Forbici

1.



Rimuovere il cuscino imbottito del sedile.

2.



Rimuovere il cuscino dello schienale.

3.



Allentare e rimuovere le viti (1) di fissaggio dei coperchi sulle estremità dei tubi del telaio dello schienale.

4.



Ruotare ciascun coperchio in modo tale che lo spazio (1) sia rivolto verso la parte anteriore e posizionato direttamente sopra l'estremità dell'asta di fissaggio dell'imbracatura dello schienale.

5.



Tirare verso l'alto l'imbracatura dello schienale attraverso l'apertura.

6.



Tagliare l'ultimo segmento dell'imbracatura dello schienale, come mostrato nell'immagine.

7.



Spingere verso il basso l'imbracatura dello schienale e, se necessario, l'asta di fissaggio per reinserirle nel telaio dello schienale.

8.



Reinserire e serrare le viti (1) nei coperchi sulle estremità dei tubi del telaio dello schienale.

5.5 Fermi di fissaggio per le gambe

5.5.1 Apertura e chiusura del fermo di fissaggio



AVVERTENZA!

Pericolo di caduta dalla carrozzina

Se l'elemento di bloccaggio del fermo di fissaggio non è chiuso correttamente e completamente, e se la leva di bloccaggio viene premuta con forza verso il basso, il meccanismo di bloccaggio può rompersi. Quindi, il fermo di fissaggio non funziona correttamente.

- La leva di bloccaggio non deve mai essere premuta con forza verso il basso.
- La forcella all'estremità del fermo di fissaggio ha un piccolo cono sulla parte inferiore, che si inserisce nella cavità corrispondente nel meccanismo di bloccaggio. Per inserire il cono nella cavità, la forcella deve essere guidata all'interno del meccanismo di bloccaggio fino all'arresto. Solo a questo punto la leva di bloccaggio può essere premuta verso il basso.

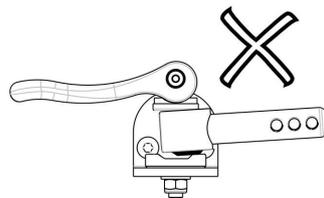


Fig. 5-1 Sbagliato

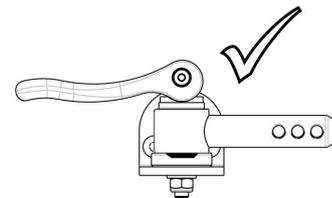


Fig. 5-2 Giusto

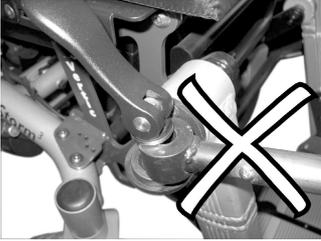


Fig. 5-3 Sbagliato

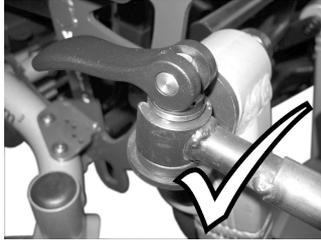
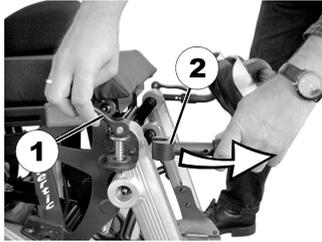


Fig. 5-4 Giusto



1. Capovolgere la leva (1). Il fermo di fissaggio viene rilasciato.
2. Aprire il fermo di fissaggio (2) verso la parte anteriore.
3. Se necessario, allentare la leva di bloccaggio sull'altro lato e rimuovere completamente il fermo.
4. IL fermo di fissaggio viene rimontato nell'ordine inverso e chiuso.

5.5.2 Regolazione della posizione della leva di rilascio



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni a causa di viti allentate o assenti in seguito a un montaggio non corretto
 – Il dado inferiore della vite deve sempre essere serrato a una coppia di 15 Nm dopo qualsiasi operazione di montaggio.



- Chiave fissa da 13 mm
- Chiave dinamometrica da 13 mm



1. Allentare il dado (1) della leva di rilascio.
2. Regolare la leva alla posizione desiderata.
3. Serrare nuovamente il dado a una coppia di 15 Nm.

5.5.3 Regolazione del fermo di fissaggio e dei cuscini per le ginocchia

Regolazione della profondità del fermo di fissaggio



- Chiave a brugola da 5 mm



Cosa si deve prendere in considerazione durante la regolazione della distanza tra il cuscino per le ginocchia e lo stinco?

Se la distanza tra il cuscino per le ginocchia e lo stinco è troppo piccola, sulle gambe viene esercitata una pressione elevata quando ci si alza in piedi.

Se la distanza è eccessiva, l'utilizzatore può cadere mentre è in piedi.



I fori nei tubi interni ed esterni sono distanziati in modo differente. Le molte possibili combinazioni dei fori consentono di regolare con precisione il fermo di fissaggio.

1. Allentare e rimuovere le viti a brugola (1).
2. Scegliere la combinazione dei fori del tubo interno/tubo esterno per regolare il fermo per le ginocchia nella posizione desiderata.
3. Inserire nuovamente le viti e serrarle.

Regolazione dell'altezza dei cuscini per le ginocchia



- Chiave Torx T25



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni

– I cuscinetti per le ginocchia non devono premere direttamente sulle ginocchia. Il bordo superiore dei cuscinetti per le ginocchia deve essere posizionato appena sotto l'estremità superiore della tibia.

1.



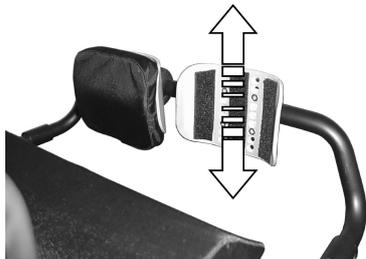
Rimuovere il rivestimento del cuscino per le ginocchia.

2.



Allentare e rimuovere le viti (1).

3.



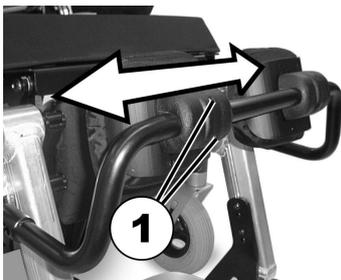
Portare i cuscini per le ginocchia nella posizione desiderata.

4. Inserire nuovamente le viti e serrarle.

Regolazione della larghezza dei cuscini per le ginocchia



- Chiave a brugola da 4 mm



1. Allentare le viti (1).
2. Regolare i cuscini per le ginocchia nella posizione desiderata.
3. Serrare nuovamente le viti.

1485701-L

5.6 Cintura di mantenimento della postura per le gambe

5.6.1 Regolazione della profondità del cuscino per le ginocchia



Cosa si deve prendere in considerazione durante la regolazione della distanza tra il cuscino per le ginocchia e lo stinco?

Se la distanza tra il cuscino per le ginocchia e lo stinco è troppo piccola, sulle gambe viene esercitata una pressione elevata quando ci si alza in piedi. Se la distanza è eccessiva, l'utilizzatore può cadere mentre è in piedi.

1.



Aprire il fissaggio uncino e asola del cuscino delle ginocchia.

2.



Regolare alla lunghezza desiderata.

3.



Controllare che la profondità del cuscino per le ginocchia sia regolata correttamente.

5.6.2 Regolazione dell'altezza del cuscino per le ginocchia



AVVERTENZA!

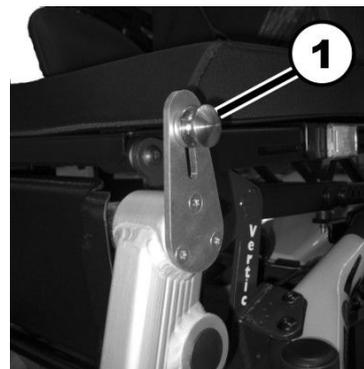
Pericolo di lesioni

– I cuscinetti per le ginocchia non devono premere direttamente sulle ginocchia. Il bordo superiore dei cuscinetti per le ginocchia deve essere posizionato appena sotto l'estremità superiore della tibia.



- Chiave a brugola da 4 mm

È possibile regolare l'altezza del cuscino per le ginocchia regolandone i relativi supporti.



1. Allentare la vite all'interno della manopola di chiusura (1).
2. Regolare il cuscino per le ginocchia all'altezza desiderata.
3. Serrare nuovamente la vite.
4. Ripetere la procedura per la manopola di chiusura sull'altro lato.

5.6.3 Fissaggio del cuscino per le ginocchia

1.



Agganciare al supporto il gancio del cuscino per le ginocchia.

2.



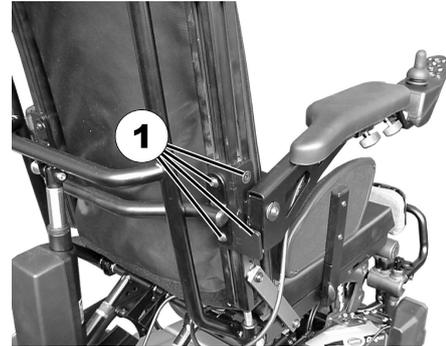
È ora possibile utilizzare il cuscino per le ginocchia.

5.7 Regolazione dei braccioli e del comando

5.7.1 Regolazione dell'altezza dei braccioli



- Chiave a brugola da 5 mm



1. Allentare le otto viti a brugola (1) (nell'immagine sono mostrate solo le quattro viti sul lato destro).
2. Regolare l'altezza dei braccioli.
3. Serrare nuovamente le viti.

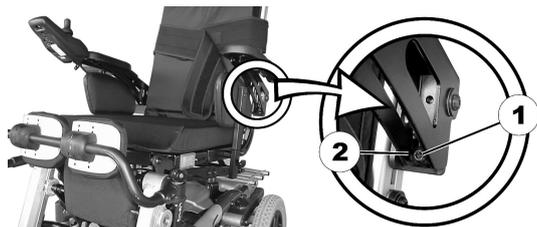
5.7.2 Regolazione dell'inclinazione del bracciolo ribaltabile



- Chiave a brugola da 5 mm
- Chiave fissa da 13 mm

! Pericolo di danni alla carrozzina in caso di regolazione non uniforme dell'altezza dei braccioli

– I braccioli devono essere regolati sempre ed esclusivamente paralleli tra loro, mai a un'altezza maggiore su un lato e minore sull'altro.



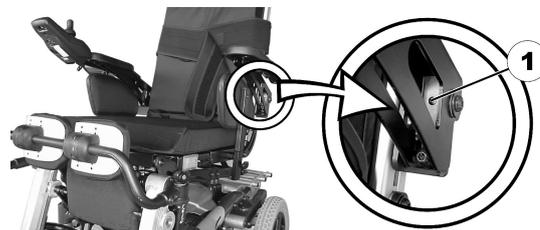
1. Allentare il controdado (1).
2. Regolare la vite (2) fino a raggiungere l'inclinazione desiderata del bracciolo.
3. Serrare nuovamente il controdado (1).

5.7.3 Regolazione della resistenza del bracciolo ribaltabile

L'abbassamento del bracciolo ribaltabile per effetto del proprio peso è impedito dalla resistenza preimpostata.

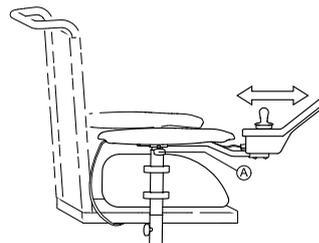


- Chiave a brugola da 5 mm



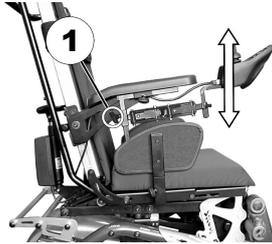
1. Regolare la vite (1) fino a ottenere la resistenza desiderata del bracciolo.

5.7.4 Regolazione del comando in base alla lunghezza del braccio dell'utilizzatore



1. Allentare il bullone ad alette (A).
2. Spostare in avanti o indietro il comando alla distanza desiderata.
3. Serrare nuovamente il bullone.

5.7.5 Regolazione dell'altezza del comando



1. Allentare la vite ad alette (1).
2. Regolare il comando all'altezza desiderata.
3. Serrare nuovamente la vite.

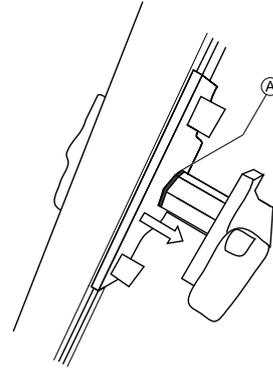
5.7.6 Regolazione della larghezza dei braccioli



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni gravi in caso di caduta di uno dei braccioli dal relativo supporto a causa di una regolazione della larghezza superiore al valore consentito

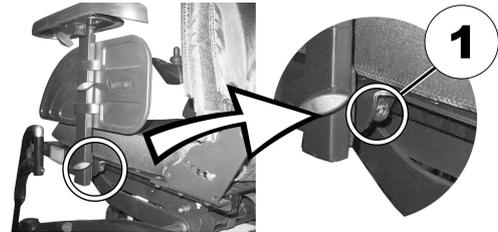
- La regolazione della larghezza riporta dei contrassegni rossi **A** e la parola "STOP". I braccioli non devono mai essere estratti oltre il punto in cui la parola "STOP" è completamente leggibile.
- Serrare sempre le viti di fissaggio correttamente una volta terminate le regolazioni.



A seconda del lato, la vite è accessibile dalla parte anteriore o posteriore.



- Chiave a brugola da 8 mm



1. Allentare la vite (1).
2. Regolare il bracciolo nella posizione desiderata.
3. Serrare nuovamente la vite.
4. Ripetere questa procedura per il secondo bracciolo.

5.8 Regolazione dell'altezza della cintura toracica



ATTENZIONE!

Pericolo di caduta dalla carrozzina in caso di apertura della cintura toracica

- Assicurarsi che le due parti delle cinghie uncino e asola sulla cintura toracica siano completamente sovrapposte.
- Fissare sempre la cintura toracica utilizzando la cintura supplementare (con elemento di bloccaggio a scatto) prima di portare la carrozzina in posizione verticale.

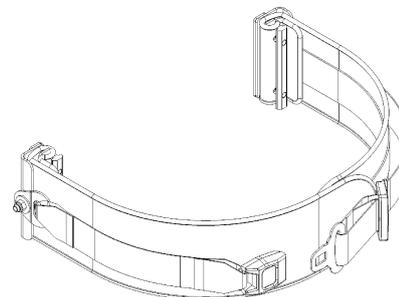


Cosa si deve prendere in considerazione durante la regolazione dell'altezza della cintura toracica?

L'altezza della cintura toracica dipende dalla stabilità della parte superiore del corpo. Minore è la stabilità, maggiore deve essere l'altezza di regolazione della cintura.



- Chiave a brugola da 5 mm



1. Allentare le viti (1).
2. Regolare l'altezza della cintura.
3. Serrare nuovamente le viti.

5.9 Regolazione del poggiatesta Rea

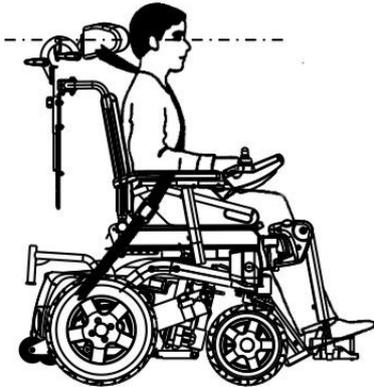


AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni durante l'uso del veicolo elettrico come sedile del veicolo se il poggiatesta non è regolato bene o non installato.

Questo potrebbe causare un'iperestensione del collo in caso di incidente.

- È necessario installare un poggiatesta Il poggiatesta fornito come optional per questo veicolo elettrico da Invacare rappresenta la soluzione perfetta da utilizzare durante il trasporto.
- Il poggiatesta deve essere regolato all'altezza dell'orecchio dell'utilizzatore.

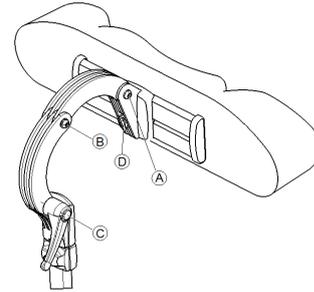


5.9.1 Regolazione della posizione del poggiatesta o poggianuca Rea

La regolazione della posizione è identica per tutti i poggiatesta e poggianuca Rea.



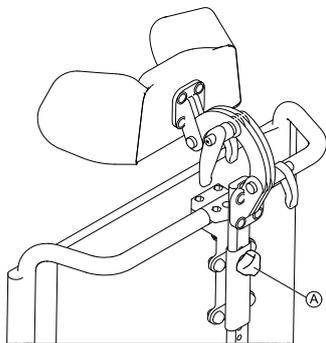
- Chiave a brugola da 5 mm



1. Allentare le viti (A), (B) o la leva di serraggio (C).
2. Regolare il poggiatesta o il poggianuca alla posizione richiesta.
3. Stringere nuovamente le viti e la leva di serraggio.
4. Allentare la vite a brugola (D).
5. Far scorrere il poggiatesta verso sinistra o destra fino alla posizione richiesta.
6. Stringere nuovamente la vite a brugola.

5.9.2 Regolazione dell'altezza del poggiatesta o poggianuca Rea

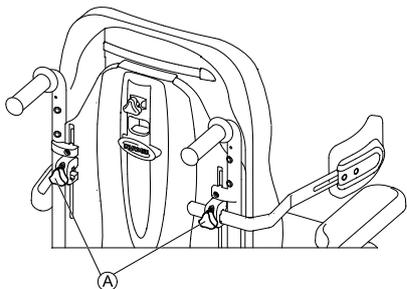
La regolazione dell'altezza è identica per tutti i poggiatesta e poggianuca Rea.



1. Allentare la manopola A.
2. Regolare il poggiatesta o il poggianuca all'altezza desiderata.
3. Stringere di nuovo la manopola.

5.10 Regolazione del supporto per il tronco

5.10.1 Regolazione della larghezza

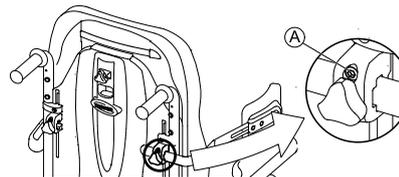


1. Allentare le manopole A che trattengono i supporti laterali.
2. Regolare i supporti alla larghezza desiderata.
3. Serrare nuovamente le manopole.

5.10.2 Regolazione dell'altezza



- Chiave a brugola da 5 mm

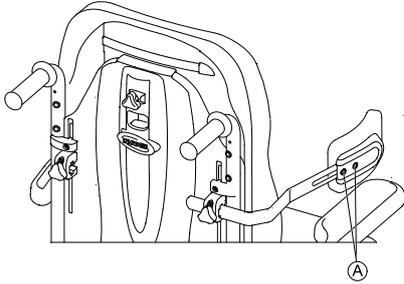


1. Allentare le viti A che permettono la regolazione dell'altezza dei supporti laterali.
2. Regolare i supporti all'altezza desiderata.
3. Stringere nuovamente tutte le viti.

5.10.3 Regolazione della profondità



- Chiave a brugola da 5 mm



1. Allentare le viti **A** che consentono ai supporti imbottiti di scorrere avanti e indietro.
2. Regolare i supporti alla posizione desiderata.
3. Stringere nuovamente tutte le viti.

5.11 Regolazione dell'angolazione per alzarsi in piedi



Rischio di rottura del verticalizzatore in caso di modifica della posizione degli interruttori di disattivazione superiori

– Non modificare mai la posizione degli interruttori di disattivazione superiori.



- Cacciavite a taglio, larghezza della punta circa 6 mm



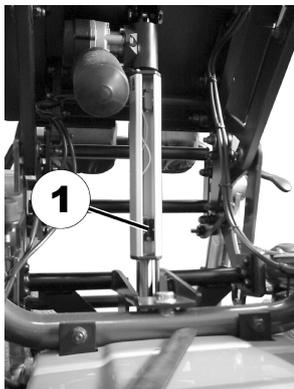
La centralina (1) per l'arresto di finecorsa del verticalizzatore si trova sotto il sedile.

1. Sollevare il verticalizzatore.
- 2.



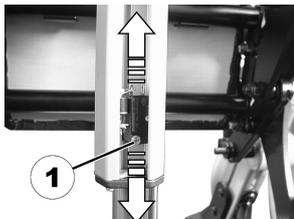
Sganciare e rimuovere con cautela la copertura in gomma sull'estremità superiore della centralina.

3.



Nella centralina sono presenti tre interruttori di finecorsa, due all'estremità superiore e uno all'estremità inferiore. L'interruttore di finecorsa inferiore (1) è quello utilizzato per regolare l'angolazione per alzarsi in piedi. Non modificare mai la posizione degli interruttori di disattivazione superiori.

4.



Allentare la vite sull'interruttore di fine corsa (1).

5. Far scorrere verso l'alto o verso il basso l'interruttore di finecorsa.
- Verso l'alto = l'attuatore viene disattivato prima quando ci si alza in piedi, l'utilizzatore è portato in posizione eretta a un'angolazione inferiore. Verso il basso = l'attuatore viene disattivato dopo quando ci si alza in piedi, l'utilizzatore è portato in posizione eretta a un'angolazione superiore.
6. Serrare nuovamente la vite.
- 7.



Riposizionare la copertura in gomma e inserirla con cura all'interno della scanalatura.

5.12 Come regolare e rimuovere il vassoio



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o di danni materiali in caso di trasporto di un veicolo elettrico dotato di vassoio su un mezzo di trasporto

– Rimuovere sempre il vassoio, se in dotazione, prima del trasporto del veicolo elettrico.



5.12.1 Rotazione del vassoio verso l'alto



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni! Quando il vassoio viene sollevato, non è bloccato in questa posizione

- Non ruotare il vassoio verso l'alto lasciandolo sospeso in questa posizione.
- Non guidare mai la carrozzina con il vassoio sollevato.
- Abbassare sempre il vassoio in modo controllato.

1.



Rilasciare il dispositivo di fissaggio a sgancio rapido (1).

2. Ruotare il vassoio verso la parte anteriore.

3.



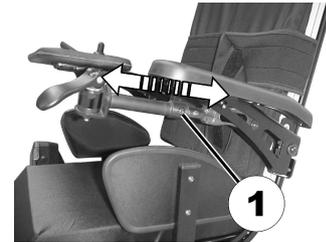
Sollevare leggermente il bracciolo.

4. Ruotare la parte superiore del vassoio verso il basso e abbassarlo insieme al bracciolo.

5.12.2 Regolazione della profondità del vassoio



- Chiave a brugola da 5 mm



1. Allentare le viti (1, su entrambi i lati).
2. Regolare il vassoio alla profondità desiderata.
3. Serrare nuovamente le viti.

6 Uso

6.1 Spostamenti



Il carico utile massimo riportato nei dati tecnici significa solo che il sistema è dimensionato per sostenere complessivamente una tale massa. Questo non significa che un utente, con un peso pari al carico utile massimo, possa stare seduto senza limitazioni sulla carrozzina. Bisogna tenere in considerazione le proporzioni del corpo, come per esempio altezza, ripartizione del peso, circonferenza del ventre, circonferenza delle gambe o dei polpacci e profondità della seduta. Questi fattori influenzano notevolmente le caratteristiche di marcia quali la stabilità di basculamento e la trazione. In particolare vanno osservati i carichi assiali consentiti (vedi capitolo *11 Dati Tecnici, pagina 70*)! Eventualmente devono venire eseguiti adattamenti alla sistema seduta.

6.2 Prima di guidare per la prima volta

Prima di intraprendere il primo viaggio, è opportuno acquisire familiarità con il funzionamento del veicolo elettrico e con tutti gli elementi di comando. Dedicate del tempo alla prova di tutte le funzioni e modalità di guida.



Se installata, la cintura di mantenimento della postura deve essere regolata correttamente e utilizzata ogni volta che si adopera il veicolo elettrico.

Seduta comoda = Guida sicura

Prima di ogni partenza, assicurarsi che:

- Tutti i comandi per il funzionamento del veicolo elettrico siano a portata di mano.
- La batteria sia sufficientemente carica per la distanza che si intende percorrere.
- La cintura di mantenimento della postura (se installata) sia in condizioni perfette.
- Lo specchietto retrovisore (se installato) sia regolato in modo da poter sempre guardare dietro senza doversi sporgere in avanti o dover cambiare posizione di seduta.

6.3 Salita e discesa dal veicolo elettrico.



– Per poter salire o scendere lateralmente dal veicolo elettrico, occorre rimuovere o ruotare verso l'alto il bracciolo.

6.3.1 Sollevamento del bracciolo scorrevole parallelo / smontaggio del proteggibiti (opzionale)

Rotazione del bracciolo verso l'alto



1. Ruotare il bracciolo verso l'alto per consentire l'accesso laterale.

Smontaggio del proteggiabiti (opzionale)



1. Allentare la vite ad alette (1).
2. Rimuovere il proteggiabiti dal relativo supporto.

6.3.2 Informazioni sulla salita e sulla discesa dalla carrozzina



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni gravi o danni

Dei metodi di trasferimento non adeguati potrebbero causare lesioni gravi o danni

- Prima di eseguire azioni di trasferimento, consultare un operatore sanitario per determinare le tecniche di trasferimento adeguate per l'utilizzatore e il tipo di carrozzina.
- Seguire le istruzioni qui di seguito.



Se non si ha una forza muscolare sufficiente, è necessario chiedere aiuto ad altre persone. Se possibile, utilizzare uno scivolo.

Salita sul veicolo elettrico:

1. Posizionare il veicolo elettrico il più vicino possibile a dove si è seduti. Questa operazione potrebbe dover essere svolta da un assistente.
2. Per migliorare la stabilità durante il trasferimento, allineare le ruote secondarie in modo parallelo alle ruote motrici.
3. Spegnerne sempre il veicolo elettrico.
4. Per impedire il movimento delle ruote, inserire sempre entrambi i blocchi o le frizioni del motore e dei mozzi delle ruote libere (se presenti).
5. A seconda del tipo di bracciolo presente sul veicolo elettrico, estrarre o ruotare verso l'alto il bracciolo.
6. Farsi scivolare quindi fino a raggiungere il veicolo elettrico.

Discesa dal veicolo elettrico:

1. Posizionare il veicolo elettrico il più vicino possibile a dove si è seduti.
2. Per migliorare la stabilità durante il trasferimento, allineare le ruote secondarie in modo parallelo alle ruote motrici.
3. Spegnerne sempre il veicolo elettrico.
4. Per impedire il movimento delle ruote, inserire sempre entrambi i blocchi o le frizioni del motore e dei mozzi delle ruote libere (se presenti).

5. A seconda del tipo di bracciolo presente sul veicolo elettrico, estrarre o ruotare verso l'alto il bracciolo.
6. Scivolare quindi sul nuovo sedile.

6.4 Come superare gli ostacoli

6.4.1 Altezza massima degli ostacoli

Trovate informazioni relative all'altezza massima degli ostacoli al capitolo *11 Dati Tecnici, pagina 70*.

6.4.2 Informazioni di sicurezza relative al superamento degli ostacoli



AVVERTENZA!

Rischio di ribaltamento

- Non affrontare mai gli ostacoli di taglio, ma a 90 gradi come mostrato di seguito.
- Affrontare con cautela gli ostacoli seguiti da una pendenza. Se non si è certi della ripidità della pendenza, allontanarsi dall'ostacolo e, se possibile, cercare un altro punto di passaggio.
- Non affrontare mai gli ostacoli su terreni irregolari e/o sdruciolevoli.
- Non guidare mai il veicolo elettrico se la pressione degli pneumatici è troppo bassa.
- Prima di salire su un ostacolo, portare lo schienale in posizione verticale.



AVVERTENZA!

Rischio di ribaltamento

- Non superare mai gli ostacoli con il verticalizzatore sollevato. Abbassare sempre completamente il verticalizzatore prima di superare un ostacolo.



AVVERTENZA!

Pericolo di caduta dal veicolo elettrico o di danneggiamento dello stesso, ad esempio rottura delle ruote orientabili

- Non affrontare mai ostacoli di altezza superiore all'altezza massima consentita per il superamento di un ostacolo.
- Non lasciare mai che il poggiapiedi/portapedana tocchi il suolo scendendo da un ostacolo.
- Se non si è certi di poter superare un ostacolo, allontanarsi da esso e, se possibile, trovare un altro punto di passaggio.

6.4.3 Modo corretto per affrontare gli ostacoli



Le istruzioni seguenti su come affrontare gli ostacoli sono destinate anche agli assistenti se il veicolo elettrico è dotato di comando per l'assistente.

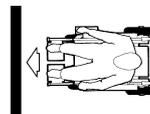


Fig. 6-1 Giusto

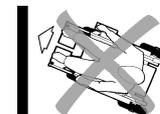


Fig. 6-2 Sbagliato

Salita

1. Avvicinarsi lentamente all'ostacolo o al bordo del marciapiede, dal davanti e ad angolo retto.
2. A seconda del tipo di trazione delle ruote, fermarsi in una delle posizioni seguenti:
 - a. In caso di veicoli elettrici azionati centralmente: 5 - 10 cm prima dell'ostacolo.
 - b. Per tutti gli altri tipi di trazione: circa 30 - 50 cm davanti all'ostacolo.
3. Controllare la posizione delle ruote anteriori. Queste devono trovarsi nella direzione di marcia e ad angolo retto rispetto all'ostacolo.
4. Avvicinarsi lentamente e mantenere una velocità costante fino a quando anche le ruote posteriori abbiano superato l'ostacolo.

Salita su ostacoli con un salicordoli

1. Avvicinarsi lentamente all'ostacolo o al bordo del marciapiede, dal davanti e ad angolo retto.
2. Fermarsi nella posizione seguente: 30 - 50 cm davanti all'ostacolo.
3. Controllare la posizione delle ruote anteriori. Queste devono trovarsi nella direzione di marcia e ad angolo retto rispetto all'ostacolo.
4. Avvicinarsi a piena velocità fino a far entrare il salicordoli in contatto con l'ostacolo. L'impatto fa sollevare le due ruote anteriori sull'ostacolo.
5. Mantenere una velocità costante fino a quando anche le ruote posteriori abbiano superato l'ostacolo.

Discesa

Si può scendere da un ostacolo con la stessa tecnica adottata per salirlo; l'unica differenza consiste nel fatto che non è necessario fermarsi prima di scendere.

1. Scendere dall'ostacolo a velocità media.



Se si scende da un ostacolo troppo lentamente, i dispositivi antiribaltamento potrebbero bloccarsi e sollevare le ruote motrici dal suolo. In questo caso, non sarebbe più possibile guidare il veicolo elettrico.

6.5 Guida su pendenze in salita e in discesa

Per informazioni relative alla pendenza massima consentita, fare riferimento alla sezione *11 Dati Tecnici, pagina 70*.



AVVERTENZA!

Rischio di ribaltamento

- Durante la guida in discesa, non superare mai i 2/3 della velocità massima. Evitare cambi di direzione improvvisi o frenate brusche quando si guida in pendenza.
- Prima di affrontare una salita, riportare sempre in posizione verticale lo schienale del sedile o il dispositivo di inclinazione del sedile (se il veicolo è dotato di inclinazione del sedile regolabile). Si consiglia di posizionare leggermente all'indietro lo schienale del sedile o il dispositivo di inclinazione del sedile prima di affrontare una discesa.
- Prima di affrontare una salita o una discesa, abbassare sempre il dispositivo di sollevamento (se presente) nella posizione più bassa.
- Non tentare mai di affrontare salite o discese su superfici sdruciolevoli o che presentino un pericolo di slittamento (come pavimentazione stradale bagnata, ghiaccio, ecc.).
- Non tentare di scendere dal veicolo elettrico quando è su una superficie inclinata o in pendenza.
- Guidare sempre in linea retta seguendo la direzione della strada o del percorso, piuttosto che tentare di procedere a zigzag.
- Non tentare mai di effettuare un'inversione su una superficie inclinata o in pendenza.



AVVERTENZA!

La distanza di frenata in discesa è notevolmente maggiore rispetto a un terreno in piano

- Non affrontare mai una discesa che supera la pendenza massima consentita (fare riferimento alla sezione *11 Dati Tecnici, pagina 70*).



AVVERTENZA!

Rischio di ribaltamento

- Quando il verticalizzatore è sollevato, il funzionamento di guida serve solo per il posizionamento e non per la guida normale.
- Non guidare mai su superfici irregolari, non affrontare salite o discese o non superare ostacoli quando il verticalizzatore è sollevato.

6.6 Per parcheggiare/fermarsi

Se parcheggiate il vostro veicolo, risp. in caso di sosta prolungata del veicolo:

1. Disinserite l'alimentazione di corrente (tasto ON/OFF).
2. Attivate inoltre l'immobilizzatore, se esistente.

6.7 Uso su strada

Se si desidera utilizzare il veicolo elettrico su strada e la legge nazionale prevede l'uso di illuminazione, si dovrà dotare il proprio veicolo elettrico di un sistema di illuminazione adeguato.

Per eventuali domande rivolgersi al proprio rivenditore Invacare.

6.8 Modalità di spinta in folle del veicolo elettrico

I motori del veicolo elettrico sono dotati di freni magnetici che impediscono alla carrozzina di spostarsi accidentalmente quando il comando è spento. Quando si spinge il veicolo elettrico manualmente mentre si è in folle, i freni magnetici devono essere disinnestati.

 Spingere il veicolo elettrico manualmente può necessitare di più forza fisica del previsto (più di 100 N). La forza necessaria risulta comunque conforme ai requisiti della norma ISO 7176-14.

 L'uso previsto della modalità in folle è per la manovra del veicolo elettrico su brevi distanze. Le leve o barre di pressione supportano questa funzione ma tenere conto che vi potrà essere un certo indebolimento fra il piede dell'assistente e la parte posteriore del veicolo elettrico.

6.8.1 Disinserimento dei motori



AVVERTENZA!

Rischio di spostamento indesiderato del veicolo elettrico

– Quando i motori sono disinseriti (per il funzionamento a spinta in folle), i freni elettromagnetici dei motori sono disattivati. Quando il veicolo elettrico è parcheggiato, le leve per l'innesto e il disinnesto dei motori devono essere assolutamente bloccate saldamente in posizione "GUIDA" (freni elettromagnetici dei motori attivati).



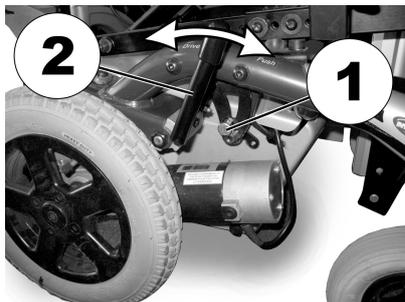
Il meccanismo di disinnesto della carrozzina è dotato di una molla a pressione che ne impedisce il sovraccarico. Quando le ruote motrici si trovano sotto il carico di una coppia - ad esempio se la carrozzina si trova su una superficie inclinata - viene attivata la molla a pressione. Quando la leva di inserimento viene premuta in avanti non resta nella posizione "Premuta" ma torna automaticamente alla posizione "Guida". Per disinnestare la guida, la ruota motrice deve essere scaricata spostando leggermente la carrozzina in avanti e di nuovo indietro.



I motori possono essere disinnestati esclusivamente da un assistente, non dall'utilizzatore.

Ciò garantisce che i motori siano disinnestati solo se un assistente è presente e disponibile per mantenere ferma la carrozzina e impedire che si sposti inavvertitamente.

La leva per disinserire i motori si trova sul lato destro della parte posteriore sul telaio della carrozzina.



Disinserimento dei motori:

1. Spegner il comando.
2. Ritirare il perno di bloccaggio (1). Spingere in avanti la leva di (2) innesto. Se necessario, spostare leggermente la carrozzina in avanti e indietro durante il disinnesto. Ora i motori sono disinseriti.

Inserimento dei motori:

1. Tirare la leva di innesto (2) all'indietro. I motori sono attivati.

6.9 Utilizzo del verticalizzatore



AVVERTENZA!

Rischio di ribaltamento

Quando il verticalizzatore è sollevato, il funzionamento di guida serve solo per il posizionamento e non per la guida normale.

- Non guidare mai su superfici irregolari, non affrontare salite o discese o non superare ostacoli quando il verticalizzatore è sollevato.



AVVERTENZA!

Pericolo di caduta dal sedile se non vengono utilizzati i sistemi di ritenuta

- Sollevare il verticalizzatore solo se tutti i sistemi di ritenuta (cintura di sicurezza e cinturino/fermo per le ginocchia) sono stati applicati e bloccati correttamente.

Il verticalizzatore è controllato tramite il comando. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale d'uso del comando.

7 Sistema dei comandi

7.1 Sistema di protezione dei comandi

Il sistema dei comandi della carrozzina è dotato di una protezione da sovraccarico.

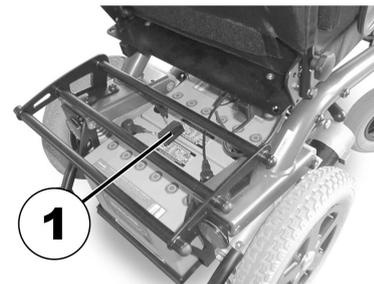
Se l'unità di trazione è contemporaneamente sottoposta a un forte sovraccarico per un periodo di tempo prolungato (ad esempio, quando si guida su una pendenza ripida) e specialmente quando la temperatura ambientale è elevata, il sistema dei comandi potrebbe surriscaldarsi. In questo caso, le prestazioni della carrozzina sono gradualmente ridotte fino all'arresto. L'indicatore di stato mostra un codice di errore corrispondente (consultare il manuale d'uso del comando). Spegnendo l'alimentazione elettrica e poi riavviandola, il codice di errore si cancella e il sistema dei comandi viene nuovamente attivato. Tuttavia, possono essere necessari fino a cinque minuti affinché il sistema dei comandi si raffreddi a sufficienza e l'unità di trazione sia di nuovo in grado di sviluppare appieno le sue prestazioni.

Se l'unità di trazione è bloccata a causa di un ostacolo insormontabile, ad esempio un marciapiede troppo alto, e il conducente tenta di azionare l'unità di trazione per più di 20 secondi contro questo ostacolo, il sistema dei comandi si disattiva automaticamente per impedire di danneggiare i motori. L'indicatore di stato mostra un codice di errore corrispondente (consultare il manuale d'uso del comando). Spegnendo e riavviando, il codice di errore si cancella e il sistema dei comandi viene nuovamente attivato.



Un fusibile di rete difettoso può essere sostituito solo dopo aver controllato l'intero sistema dei comandi. La sostituzione deve essere eseguita da un rivenditore specializzato Invacare. Per informazioni sul tipo di fusibile, vedere *11 Dati Tecnici, pagina 70*.

7.1.1 Fusibile principale



L'intero sistema dei comandi della carrozzina è protetto contro il sovraccarico dal fusibile principale.

Il fusibile principale si trova sotto la carenatura della batteria (1).

7.2 Batterie

L'alimentazione elettrica del veicolo è assicurata tramite due batterie da 12 V; tali batterie non richiedono manutenzione specifica, ma vanno ricaricate regolarmente.

Di seguito, troverete informazioni su come caricare, gestire, trasportare, immagazzinare, gestire e utilizzare le batterie.

7.2.1 Informazioni generali sulla ricarica

Prima di utilizzarle per la prima volta è necessaria una ricarica completa delle batterie nuove; alcune di queste raggiungono la loro potenza massima dopo essere state ricaricate per circa 10-20 volte (periodo di rodaggio). Questo periodo di rodaggio è necessario per attivare completamente la batteria per ottenere le massime prestazioni e longevità. Pertanto, l'autonomia e il tempo di funzionamento della vostra carrozzina potrebbe inizialmente aumentare con l'uso.

Le batterie al piombo-acido a gel o AGM non hanno l'effetto memoria come le batterie NiCd.

7.2.2 Istruzioni generali sulla ricarica

Seguite le seguenti istruzioni per garantire l'uso in sicurezza e la longevità delle batterie:

- Caricare per 18 ore prima del primo utilizzo.
- Vi consigliamo di caricare le batterie il giorno seguente ogni scarica anche se parziale, nonché ogni notte per tutta la notte. A seconda della carica residua possono occorrere massimo 12 ore per una ricarica completa.
- Quando l'indicatore di autonomia della batteria mostra il LED rosso acceso, caricare le batterie per almeno 16 ore, ignorando l'indicazione di carica completata!
- Cercare di fornire una carica di 24 ore una volta alla settimana per garantire che entrambe le batterie siano completamente cariche.
- Non sottoporre le batterie a un ciclo di utilizzo che le porti ad un basso livello di carica senza ricaricarle completamente e regolarmente.

- Non caricare le batterie a temperature elevate. Non sono raccomandate per la ricarica alte temperature oltre i 30 °C così come non lo sono le basse temperature al di sotto dei 10 °C.
- Utilizzate esclusivamente dei caricatori di categoria 2, che non necessitano di essere monitorati in fase di ricarica. Tutti i caricabatterie forniti da Invacare soddisfano questo requisito.
- Non è possibile sovraccaricare le batterie quando si usa il caricabatterie in dotazione con il vostro veicolo, o un caricatore che sia stato approvato da Invacare.
- Vi invitiamo a tenere il vostro caricabatterie al riparo dalle fonti di calore, quali ad esempio i radiatori o l'esposizione diretta ai raggi solari. Se doveste rilevare un surriscaldamento del caricabatterie è perché la corrente di carica è diminuita e il processo di ricarica risulta rallentato.

7.2.3 Come caricare le batterie

Per la posizione della presa di carica e per ulteriori avvertenze per la ricarica delle batterie si prega di consultare il manuale d'uso del vostro comando e del caricabatterie.



ATTENZIONE!

Rischio di scoppio e distruzione delle batterie in caso di utilizzo di un caricabatterie non idoneo

– Utilizzate esclusivamente i caricabatterie forniti a corredo del vostro veicolo, ossia quelli raccomandati da Invacare.

**ATTENZIONE!**

Rischio di choc elettrico e di distruzione del caricabatterie se quest'ultimo risulta bagnato

- Proteggete il caricabatterie dall'umidità.
- Sempre caricare a l'ambiente secco.

**ATTENZIONE!**

Rischio di lesioni causate da cortocircuito e pericolo di choc elettrico se il caricabatterie è stato danneggiato

- Evitate di utilizzare il caricabatterie se questo è caduto per terra o si è danneggiato.

**ATTENZIONE!**

Rischio di incendio e di choc elettrico in caso di utilizzo di prolunghe danneggiate

- Evitate l'uso di prolunghe, a meno che ciò non si renda assolutamente necessario. Qualora doveste ricorrere ad una prolunga accertatevi preventivamente che sia integra ed in ottimo stato.

**ATTENZIONE!**

Rischio di incendio e di choc elettrico in caso di utilizzo di prolunghe danneggiate

- Evitate l'uso di prolunghe, a meno che ciò non si renda assolutamente necessario. Qualora doveste ricorrere ad una prolunga accertatevi preventivamente che sia integra ed in ottimo stato.

**ATTENZIONE!**

Rischio di lesioni se si utilizza la carrozzina durante la ricarica

- NON ricaricare le batterie e azionare la carrozzina nello stesso momento.
- NON rimanere seduti sulla carrozzina mentre si effettua la ricarica delle batterie.

1. Spegnere la carrozzina.
2. Collegare il caricabatterie alla presa di ricarica.
3. Collegare il caricabatterie alla rete elettrica.

7.2.4 Come scollegare il veicolo elettrico dopo la ricarica

1. Quando la ricarica è completa, scollegare il caricabatteria dall'alimentazione elettrica, quindi staccare la spina dal comando.

7.2.5 Conservazione e manutenzione

Seguite le seguenti istruzioni per garantire l'uso in sicurezza e la longevità delle batterie:

- Conservare sempre le batterie completamente cariche.
- Non lasciare le batterie ad un livello di carica basso per un periodo di tempo prolungato. Ricaricare la batteria scarica appena possibile.
- Nel caso in cui la carrozzina non venga utilizzata per un lungo periodo di tempo (cioè più di due settimane), le batterie devono essere ricaricate almeno una volta al mese per mantenere una carica completa ed essere sempre caricate prima dell'uso.
- Evitare di conservarle in condizioni di caldo o freddo intensi. Si consiglia di conservare le batterie ad una temperatura di 15 °C.

- Batterie al gel e AGM non richiedono manutenzione. Eventuali problemi di prestazioni devono essere affrontati da un tecnico specializzato adeguatamente formato.

7.2.6 Istruzioni per l'uso delle batterie



AVVERTENZA!

Rischio di danneggiamento delle batterie.

- Evitare di scaricare le batterie troppo a fondo e non scaricarle mai completamente.

- Prestare attenzione all'indicatore dello stato di carica della batteria! Ricaricare le batterie quando l'indicatore dello stato di carica della batteria indica che la batteria è scarica.

La velocità di scaricamento della batteria dipende da numerosi fattori, ad es. temperatura ambiente, condizioni della superficie stradale, pressione dei pneumatici, peso del conducente, stile di guida e utilizzo dell'illuminazione, se presente.

- Cercare sempre di ricaricare le batterie prima che si accendano i LED rossi.
Gli ultimi 3 LED (due rossi e uno arancione) indicano una capacità residua pari a circa il 15%.
- La guida con i LED rossi lampeggianti implica uno sforzo estremo per la batteria e dovrebbe essere evitato in circostanze normali.

- Quando lampeggia un solo LED rosso, la funzione Battery Safe è abilitata. Da questo momento in poi, la velocità e l'accelerazione si riducono drasticamente. Tale funzione consente di spostare lentamente il veicolo elettrico per uscire da una situazione di pericolo prima che l'elettronica si disattivi definitivamente. Ciò implica una scarica profonda e dovrebbe essere evitato.
- Tenere presente che, per temperature inferiori a 20 °C, la capacità nominale della batteria inizia a decadere. Ad esempio, a -10 °C la capacità è ridotta a circa il 50 % della capacità nominale della batteria.
- Per evitare di danneggiare le batterie, non permettere mai che si scarichino completamente. Non guidare con batterie molto scariche se non è assolutamente necessario, in quanto ciò mette a dura prova le batterie stesse e ne abbrevia la durata prevista.
- Prima si ricaricano le batterie, più a lungo durano.
- La profondità della scarica influenza il ciclo di vita. Più una batteria deve lavorare intensamente, più breve è la sua durata prevista.

Esempi:

- Una scarica profonda sollecita nella stessa misura di 6 cicli normali (indicatore verde/arancione spento).
- La durata della batteria è di circa 300 cicli di scarica all'80% (primi 7 LED spenti), o circa 3000 cicli di scarica al 10% (un LED spento).



Il numero dei LED può variare a seconda del tipo di comando.

- Una volta al mese, in condizioni di normale funzionamento, la batteria deve essere scaricata fino a quando tutti i LED verdi e arancioni sono spenti. Ciò dovrebbe essere fatto entro un giorno. Successivamente occorre una ricarica di 16 ore come ricondizionamento.

7.2.7 Trasporto delle batterie

Le batterie fornite in dotazione con il vostro veicolo elettrico non sono un materiale pericoloso. Questa classificazione fa riferimento a vari regolamenti internazionali relativi ai materiali pericolosi, come per esempio DOT, ICAO, IATA e IMDG. È quindi consentito trasportare tali batterie senza limitazioni di sorta, tanto su strada come in treno o in aereo. Alcune società di trasporto, però, hanno emanato delle direttive proprie, in base alle quali potrebbero effettivamente nascere delle restrizioni o, addirittura, dei divieti di trasporto. A tale riguardo vi invitiamo quindi a prendere direttamente contatto con tali società.

7.2.8 Istruzioni generali relative alla gestione delle batterie

- Non accoppiare o mischiare mai batterie di tecnologie o produttori diversi, né utilizzare batterie che non presentano codici data simili.
- Non miscelare mai gel con batterie AGM.
- Le batterie raggiungono la data di scadenza quando l'intervallo di movimento è ridotto significativamente rispetto al consueto. Per maggiori dettagli, contattare il proprio fornitore o il tecnico di assistenza qualificato.

- Affidare l'installazione delle batterie a un tecnico specializzato adeguatamente formato o a una persona con le competenze adeguate. Egli ha la formazione necessaria e gli strumenti per eseguire il lavoro correttamente e in sicurezza.

7.2.9 Come gestire correttamente le batterie danneggiate



AVVERTENZA!

Corrosione e bruciature dovute a perdita di acidi nel caso in cui le batterie siano danneggiate

- Rimuovere immediatamente gli indumenti che sono stati contaminati dall'acido.

Dopo il contatto con la cute:

- Lavare immediatamente la zona interessata con abbondante acqua.

Dopo il contatto con gli occhi:

- Sciacquare immediatamente gli occhi sotto acqua corrente per diversi minuti; consultare un medico.

- Indossare sempre occhiali protettivi di sicurezza e indumenti appropriati quando si manipolano batterie danneggiate.
- Posizionare le batterie danneggiate in un contenitore resistente all'acido immediatamente dopo la loro rimozione.
- Trasportare le batterie danneggiate sempre ed esclusivamente in un recipiente resistente all'acido appropriato.
- Lavare con abbondante acqua tutti gli oggetti entrati in contatto con l'acido.

Smaltimento corretto delle batterie danneggiate o esaurite

Le batterie danneggiate o esaurite possono essere restituite al fornitore o direttamente ad Invacare.

8 Trasporto

8.1 Trasporto — informazioni generali

**AVVERTENZA!**

Pericolo di lesioni o di danni materiali in caso di trasporto di un veicolo elettrico dotato di vassoio su un mezzo di trasporto

- Rimuovere sempre il vassoio, se in dotazione, prima del trasporto del veicolo elettrico.



8.2 Trasferimento del veicolo elettrico su un veicolo di trasporto



ATTENZIONE!

Il veicolo elettrico è a rischio di ribaltamento se viene caricato su un veicolo di trasporto mentre l'utilizzatore è ancora seduto sul veicolo elettrico.

- Se possibile, effettuare il trasferimento del veicolo elettrico senza utilizzatore.
- Nel caso in cui sia necessario caricare il veicolo elettrico con l'utilizzatore su un veicolo di trasporto utilizzando una rampa, verificare che questa non superi la pendenza massima consentita.
- Nel caso in cui sia necessario caricare il veicolo elettrico su un veicolo di trasporto utilizzando una rampa che supera la pendenza massima consentita, utilizzare un argano. Un assistente può controllare e facilitare la procedura di trasferimento.
- In alternativa, è possibile utilizzare una piattaforma di sollevamento.
- Accertarsi che il peso totale del veicolo elettrico, compreso l'utilizzatore, non superi il peso totale massimo ammissibile per la rampa o per la piattaforma di sollevamento.
- Il veicolo elettrico deve essere sempre caricato su un veicolo di trasporto con lo schienale in posizione verticale, il dispositivo di sollevamento del sedile abbassata e il dispositivo di inclinazione del sedile in posizione verticale (fare riferimento alla sezione *Guida su pendenze in salita e discesa*).



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni e danni al veicolo elettrico e al veicolo di trasporto

- Rischio di ribaltamento o di movimenti incontrollati del veicolo elettrico se il trasferimento al veicolo di trasporto avviene utilizzando una rampa che supera la pendenza massima consentita.
- Se possibile, effettuare il trasferimento del veicolo elettrico sul veicolo di trasporto senza utilizzatore.
 - Un assistente deve facilitare la procedura di trasferimento.
 - Assicurarsi che tutti gli assistenti abbiano compreso il manuale della rampa e dell'argano.
 - Assicurarsi che l'argano sia adatto al veicolo elettrico.
 - Utilizzare esclusivamente punti di ancoraggio adatti. Non utilizzare componenti rimovibili o mobili del veicolo elettrico come punti di ancoraggio.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni e danni al veicolo elettrico**

Nel caso in cui sia necessario caricare il veicolo elettrico su un veicolo di trasporto utilizzando una piattaforma di sollevamento e il comando è acceso, il veicolo potrebbe entrare accidentalmente in funzione e causare la caduta dalla piattaforma di sollevamento.

- Prima di caricare il veicolo elettrico utilizzando una piattaforma di sollevamento, spegnere il veicolo e scollegare il cavo bus dal dispositivo di comando oppure le batterie dal sistema.

1. Guidare o spingere il veicolo elettrico sul veicolo di trasporto servendosi di una rampa appropriata.

8.3 Trasporto del veicolo elettrico senza occupante

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni**

- Se non si riesce a fissare il veicolo elettrico in modo sicuro all'interno del veicolo di trasporto, Invacare consiglia di non trasportarlo.

Il veicolo elettrico può essere trasportato senza limitazioni su strada, in treno o in aereo. Tuttavia, le singole aziende di trasporto applicano specifiche linee guida che potrebbero limitare o vietare determinate procedure di trasporto. Verificare i singoli casi con l'azienda di trasporto interessata.

- Prima di trasportare il veicolo elettrico, assicurarsi che i motori siano attivati e che il comando sia spento. Inoltre, Invacare raccomanda vivamente di scollegare o rimuovere le batterie. Vedere Rimozione delle batterie.
- Invacare raccomanda caldamente di fissare il veicolo elettrico in modo sicuro al pavimento del veicolo di trasporto.

9 Manutenzione

9.1 Introduzione alla manutenzione

Con il termine "manutenzione" si intende qualsiasi lavoro eseguito per assicurare che il dispositivo medico si trovi in buono stato di funzionamento e pronto per l'uso previsto. La manutenzione comprende diverse aree come la pulizia e la cura quotidiana, i controlli ispettivi, i lavori di riparazione e di ricondizionamento.



Effettuare un controllo annuale del veicolo da parte di un fornitore autorizzato Invacare al fine di mantenere la sicurezza di guida e l'idoneità alla strada.

9.2 Pulizia del veicolo elettrico

Attenersi ai seguenti punti per la pulizia della carrozzina elettrica:

- Utilizzare unicamente un panno umido e un detergente delicato.
- Non utilizzare abrasivi per la pulizia.
- Non esporre i componenti elettronici a diretto contatto con l'acqua.
- Non utilizzare idropulitrici a pressione.

Disinfezione

È consentita una disinfezione a spruzzo o con un panno con disinfettanti testati e riconosciuti. Un elenco dei disinfettanti attualmente consentiti è disponibile presso l'istituto Robert Koch sul sito <http://www.rki.de>.

9.3 Controlli

La tabella seguente elenca i controlli che devono essere eseguiti da parte dell'utilizzatore e i relativi intervalli. Se il veicolo elettrico non supera uno dei controlli di ispezione, fare riferimento al capitolo indicato o contattare il proprio fornitore Invacare autorizzato. Un elenco più completo dei controlli e le istruzioni per gli interventi di manutenzione sono riportati nel manuale per la manutenzione del veicolo, disponibile presso Invacare. Tuttavia, il manuale è destinato all'uso da parte di tecnici addetti alla manutenzione specializzati e autorizzati e descrive attività che non possono essere eseguite dall'utilizzatore.

9.3.1 Prima di ogni utilizzo del veicolo elettrico

Elemento	Controllo	Se il controllo non viene superato
Avvisatore acustico	Verificare il corretto funzionamento.	Rivolgersi al fornitore.
Impianto di illuminazione	Verificare il corretto funzionamento di tutte le luci, ad esempio gli indicatori di direzione, i fari e le luci posteriori.	Rivolgersi al fornitore.
Batterie	Accertarsi che le batterie siano cariche. Per una descrizione dell'indicatore dello stato di carica della batteria, consultare il manuale d'uso fornito in dotazione con il comando.	Caricare le batterie (vedere <i>7.2.3 Come caricare le batterie, pagina 56</i>).

9.3.2 Settimanale

Elemento	Controllo	Se il controllo non viene superato
Braccioli / parti laterali	Verificare che i braccioli e le parti laterali siano fissati saldamente nei relativi supporti e che non ondegghino.	Serrare la vite o la leva di serraggio che tiene il bracciolo (vedere il capitolo <i>5 Messa in servizio, pagina 28</i>). Rivolgersi al fornitore.
Pneumatici (con camera d'aria)	Controllare che gli pneumatici non siano danneggiati.	Rivolgersi al fornitore.
	Controllare che la pressione di gonfiaggio degli pneumatici sia corretta.	Gonfiare gli pneumatici alla pressione corretta (vedere il capitolo <i>11 Dati Tecnici, pagina 70</i>).
Pneumatici (antiforatura)	Controllare che gli pneumatici non siano danneggiati.	Rivolgersi al fornitore.
Ruote girevoli	Verificare che le ruote girevoli girino liberamente.	Rivolgersi al fornitore.

9.3.3 Mensile

Elemento	Controllo	Se il controllo non viene superato
Tutte le parti imbottite	Verificare che non vi siano danni né segni di usura.	Rivolgersi al fornitore.
Portapedana rimovibili	Controllare che i portapedana possano essere fissati in modo sicuro e che il meccanismo di rilascio funzioni correttamente.	Rivolgersi al fornitore.
	Verificare che tutte le opzioni di regolazione funzionino correttamente.	Rivolgersi al fornitore.
Ruote orientabili	Verificare che le ruote orientabili ruotino e girino liberamente.	Rivolgersi al fornitore.
Cintura toracica	Controllare che la cintura toracica sia fissata saldamente.	Rivolgersi al fornitore.
	Controllare il corretto funzionamento della cinghia uncino e asola e verificare che non si apra da sola.	Rivolgersi al fornitore.
Ruote motrici	Controllare che le ruote motrici ruotino senza oscillazioni. Per verificare quanto sopra, farsi aiutare da una persona che stia dietro il veicolo elettrico e che osservi le ruote motrici mentre il veicolo elettrico avanza allontanandosi.	Rivolgersi al fornitore.
Componenti elettronici e connettori	Controllare che tutti i cavi siano in buono stato e che i connettori siano fissati saldamente.	Rivolgersi al fornitore.
Opzioni di regolazione	Verificare che tutte le opzioni di regolazione funzionino correttamente.	Rivolgersi al fornitore.
Elementi di montaggio/bulloni	Verificare che tutti gli elementi di montaggio/bulloni siano serrati correttamente e sicuri.	Rivolgersi al fornitore.

9.4 Ruote e pneumatici

Gestione di ruote danneggiate

In presenza di una ruota danneggiata, rivolgersi al fornitore. Per motivi di sicurezza non riparare in modo autonomo la ruota o tramite personale non autorizzato.

Gestione di pneumatici



Rischio di danni allo pneumatico o al cerchione

Non guidare mai il veicolo elettrico se la pressione degli pneumatici è troppo bassa in quanto gli pneumatici potrebbero danneggiarsi.

Se la pressione degli pneumatici è troppo alta, il cerchione potrebbe danneggiarsi.

– Gonfiare gli pneumatici alla pressione raccomandata.



Usare un manometro per controllare la pressione degli pneumatici.

Controllare settimanalmente che la pressione degli pneumatici sia corretta, vedere il capitolo 9.3 *Controlli*, pagina 64.

Per la pressione degli pneumatici raccomandata, vedere la scritta riportata sullo pneumatico e sul cerchione oppure contattare Invacare. Per la conversione, fare riferimento alla tabella seguente.

psi	bar
22	1,5
23	1,6

psi	bar
25	1,7
26	1,8
28	1,9
29	2,0
30	2,1
32	2,2
33	2,3
35	2,4
36	2,5
38	2,6
39	2,7
41	2,8
44	3,0

9.5 Deposito per un breve periodo

Il veicolo elettrico è dotato di una serie di meccanismi di sicurezza integrati che lo proteggono in caso venga rilevato un guasto grave. Il modulo elettrico impedisce la guida del veicolo elettrico.

Quando il veicolo elettrico si trova in tale condizione e quando è in attesa di riparazione:

1. Disattivare l'alimentazione.
2. Scollegare le batterie.
A seconda del modello di veicolo elettrico, è possibile rimuovere i gruppi batterie oppure scollegare le batterie dal modulo elettrico. Fare riferimento al capitolo relativo allo scollegamento delle batterie.
3. Rivolgersi al fornitore.

9.6 Deposito per un lungo periodo

Nel caso in cui il veicolo elettrico non venga utilizzato per un lungo periodo di tempo, è necessario prepararlo per il deposito al fine di garantire una durata maggiore del veicolo elettrico stesso e delle batterie.

Deposito del veicolo elettrico e delle batterie

- Si consiglia di depositare il veicolo elettrico a una temperatura di 15 °C, evitando caldo e freddo estremi al fine di garantire una durata prolungata del prodotto e delle batterie.
- I componenti vengono testati e approvati per intervalli di temperature superiori, come indicato di seguito:
 - L'intervallo di temperature consentite per depositare il veicolo elettrico è compreso tra - 40 °C e +65 °C.
 - L'intervallo di temperature consentite per depositare le batterie è compreso tra -25 °C e +65 °C.

- Le batterie si scaricano da sole anche se non utilizzate. La cosa migliore da fare è scollegare l'alimentazione della batteria dal modulo elettrico se si deposita il veicolo elettrico per più di due settimane. A seconda del modello di veicolo elettrico, è possibile rimuovere i gruppi batterie oppure scollegare le batterie dal modulo elettrico. Fare riferimento al capitolo relativo allo scollegamento delle batterie. In caso di dubbio su quale cavo scollegare, contattare il proprio fornitore.
- Prima di depositare il veicolo elettrico, le batterie devono sempre essere lasciate completamente cariche.
- Se il veicolo elettrico deve essere depositato per più di quattro settimane, per evitare danni, controllare le batterie una volta al mese e ricaricarle secondo necessità (prima che l'indicatore segnali che la batteria è metà carica).
- Depositare il veicolo elettrico in un ambiente asciutto, ben ventilato e al riparo da agenti esterni.
- Sovragonfiare leggermente gli pneumatici.
- Collocare il veicolo elettrico su una superficie che non scolorisca a contatto con la gomma degli pneumatici.

Preparazione del veicolo elettrico per l'utilizzo

- Ricollegare l'alimentazione delle batterie al modulo elettrico.
- Le batterie devono essere ricaricate prima dell'uso.
- Sottoporre a controllo il veicolo elettrico presso un fornitore autorizzato Invacare.

10 Dopo l'utilizzo

10.1 Ricondizionamento

Il prodotto è adatto per essere riutilizzato. Per il ricondizionamento del prodotto per un nuovo utilizzatore, intraprendere le azioni seguenti:

- Pulizia e disinfezione. Fare riferimento alla sezione 9 *Manutenzione, pagina 64*.
- Ispezione secondo il piano di manutenzione. Consultare le istruzioni di manutenzione, disponibili presso Invacare.
- Adattamento all'utilizzatore. Fare riferimento alla sezione 5 *Messa in servizio, pagina 28*.

10.2 Smaltimento

- L'imballaggio degli apparecchi viene portato al riciclaggio dei materiali riciclabili.
- Le parti metalliche vengono portate al riciclaggio dei metalli vecchi.
- Le parti di plastica vengono portate al riciclaggio dei materiali plastici.
- componenti elettrici e circuiti stampati vengono smaltiti come rottame elettronico.
- Le batterie esaurite o danneggiate devono essere smaltite presso il Vs. rivenditore o presso i punti di raccolta specifici per i rifiuti speciali.
- Lo smaltimento deve avvenire secondo le rispettive norme di legge nazionali.
- Informatevi per favore presso l'amministrazione comunale sulle imprese di smaltimento locali.

11 Dati Tecnici

11.1 Specifiche tecniche

Le informazioni tecniche fornite di seguito si applicano a una configurazione standard o rappresentano i valori massimi raggiungibili. Questi possono variare in caso di aggiunta di accessori. Gli esatti cambiamenti di questi valori sono indicati in dettaglio nelle sezioni riguardanti i rispettivi accessori.

 Si noti che in alcuni casi i valori misurati possono variare fino a ± 10 mm.

Condizioni di funzionamento e di conservazione consentite	
Intervallo delle temperature di esercizio conforme alla normativa ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> Da -25 °C a $+50$ °C
Temperatura di conservazione consigliata:	<ul style="list-style-type: none"> 15 °C
Intervallo delle temperature di conservazione conforme alla normativa ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> Da -25 °C a $+65$ °C con batterie Da -40 °C a $+65$ °C senza batterie

Impianto elettrico	
Motori	<ul style="list-style-type: none"> 2 da 180 W
Batterie	<ul style="list-style-type: none"> 2 da 12 V/60 Ah (C20) sigillate/gel
Fusibile principale	<ul style="list-style-type: none"> 40 A
Grado di protezione	IPX4 ¹

Dispositivo di carica	
Corrente di uscita	<ul style="list-style-type: none"> 8 A $\pm 8\%$
Tensione di uscita	<ul style="list-style-type: none"> 24 V nominali (12 celle)

Pneumatici delle ruote motrici	
Tipo di pneumatico	<ul style="list-style-type: none"> • 317 (12½" x 2¼") con camera d'aria o antiforatura
Pressione degli pneumatici	<p>La pressione massima consigliata degli pneumatici espressa in bar o kPa è riportata sul lato esterno dello pneumatico o del cerchione. Se è indicato più di un valore, si applica quello inferiore nelle unità corrispondenti.</p> <p>(Tolleranza = -0,3 bar, 1 bar = 100 kPa)</p>

Pneumatici delle ruote orientabili	
Tipo di pneumatico	<ul style="list-style-type: none"> • 220x50 (9") antiforatura

Caratteristiche di guida	
Velocità	<ul style="list-style-type: none"> • 6 km/h
Distanza minima di frenata	<ul style="list-style-type: none"> • 1000 mm
Pendenza massima consentita ²	
Verticalizzatore completamente abbassato	<ul style="list-style-type: none"> • 6° (10,5%) in conformità alle specifiche del produttore con carico utile di 100 kg, inclinazione del sedile di 4°, inclinazione dello schienale di 20°
Verticalizzatore sollevato	<ul style="list-style-type: none"> • 0° (0%) in conformità alle specifiche del produttore con carico utile di 100 kg, inclinazione del sedile di 4°, inclinazione dello schienale di 20°
Massima altezza dell'ostacolo superabile	<ul style="list-style-type: none"> • 50 mm (con verticalizzatore completamente abbassato) • 10 mm (con verticalizzatore sollevato)
Diametro di sterzata	<ul style="list-style-type: none"> • 1660 mm

Caratteristiche di guida	
Raggio di rotazione	• 1400 mm
Autonomia di guida conforme alla normativa ISO 7176-4 ³	• 25 km

Dimensioni conformi alla normativa ISO 7176-15	
Altezza totale	• 1460 mm
Larghezza totale massima	• 715 mm
Lunghezza totale (compresi i portapedana)	• 1120 mm
Lunghezza stivaggio	• 1120 mm
Larghezza stivaggio	• 645 mm
Altezza stivaggio	• 1260 mm
Distanza dal suolo	• 65 mm
Altezza del sedile ⁴	• 630 mm
Larghezza del sedile (intervallo di regolazione dei braccioli indicato tra parentesi)	• 495 mm (da 405 a 435 mm ⁵)
Distanza interna tra le imbottiture dei braccioli	• 465 mm
Profondità del sedile	• 380 ... 480 mm
Altezza dello schienale ⁴	• 650 mm
Spessore del cuscino imbottito del sedile	• 50 mm
Inclinazione dello schienale (elettrico)	• Da 85,5° a 127,6°
Altezza del bracciolo	• 285 ... 410 mm
Lunghezza del bracciolo	• 340 mm

Dimensioni conformi alla normativa ISO 7176-15	
Posizione orizzontale dell'asse ⁶	• 65 mm
Lunghezza del portapedana	• Da 385 a 515 mm
Peso⁷	
Peso a vuoto	• 144,9 kg
Peso dei componenti	
Batterie	• Circa 17,2 kg per batteria
Carico utile	
Carico utile massimo	• 100 kg
Carichi sugli assi	
Carico massimo sull'asse anteriore	• 130 kg
Carico massimo sull'asse posteriore	• 110 kg

1 La classificazione IPX4 indica che l'impianto elettrico è protetto dagli spruzzi d'acqua.

2 Stabilità statica conforme alla normativa ISO 7176-1 = 9° (15,8%)

Stabilità dinamica conforme alla normativa ISO 7176-2 = 6° (10,5%)

3 Nota: l'autonomia di guida di un veicolo elettrico dipende in gran parte da fattori esterni quali le impostazioni di velocità della carrozzina, lo stato di carica delle batterie, la temperatura dell'ambiente circostante, la topografia locale, le caratteristiche della superficie stradale, la pressione degli pneumatici, il peso dell'utilizzatore, lo stile di guida e l'utilizzo delle batterie per l'illuminazione, i servo sistemi, ecc.

I valori specificati sono i valori teorici massimi raggiungibili misurati in conformità alla normativa ISO 7176-4.

- 4 Misurata senza cuscino imbottito del sedile
- 5 Larghezza regolabile per la regolazione del pannello laterale
- 6 Distanza orizzontale dell'asse della ruota dall'intersezione dei piani di riferimento del sedile carico e dello schienale
- 7 Il peso a vuoto effettivo dipende dagli accessori di cui è dotato il veicolo elettrico. Ogni veicolo elettrico Invacare viene pesato al termine dei lavori. Per il peso a vuoto misurato (comprese le batterie), fare riferimento alla targhetta.

12 Assistenza

12.1 Controlli eseguiti

Nella scheda di controllo delle istruzioni di riparazione e manutenzione, un timbro e una firma confermano che tutti i lavori elencati sono stati eseguiti correttamente. L'elenco dei lavori di controllo da eseguire è contenuto nel manuale per la manutenzione, disponibile presso Invacare.

Controllo alla consegna	Controllo a un anno
Timbro del fornitore autorizzato / data / firma	Timbro del fornitore autorizzato / data / firma
Controllo a due anni	Controllo a tre anni
Timbro del fornitore autorizzato / data / firma	Timbro del fornitore autorizzato / data / firma

Controllo a quattro anni	Controllo a cinque anni
Timbro del fornitore autorizzato / data / firma	Timbro del fornitore autorizzato / data / firma

Note

Invacare vendite

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
Fax: (39) 0445 38 00 34
italia@invacare.com
www.invacare.it

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 487 70 81
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch



Fabbricante:

Invacare Deutschland GmbH
Kleiststraße 49
D-32457 Porta Westfalica
Germany

1485701-L 2018-11-07



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®